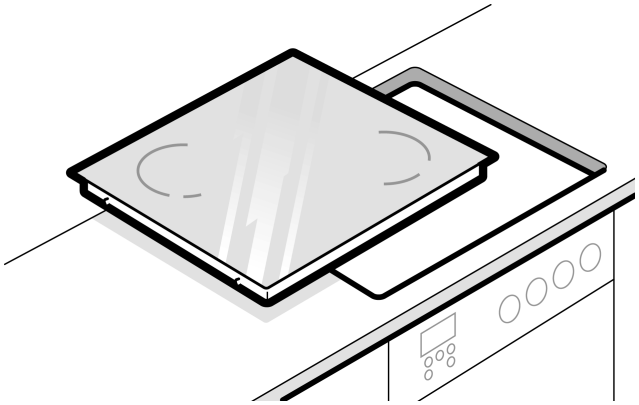


es **Instrucciones de Montaje**
por favor, guardar

de **Montageanweisung**
bitte aufbewahren

en **Installation Instructions**
please keep

fr **Manuel de montage**
à garder soigneusement

it **Istruzioni per l'installazione**
si prega di conservare

nl **Installatievoorschrift**
goed bewaren

da **Montagevejledning**
bedes opbevaret

pt **Instruções de montagem**
por favor, guardar

no **Monteringsanvisning**
må oppvevares

el **Οδηγίες εγκατάστασης**
Να φυλάσσεται

sv **Monteringsanvisning**
spara anvisningen

fi **Asennusohjeet**
säilytä ohjeet

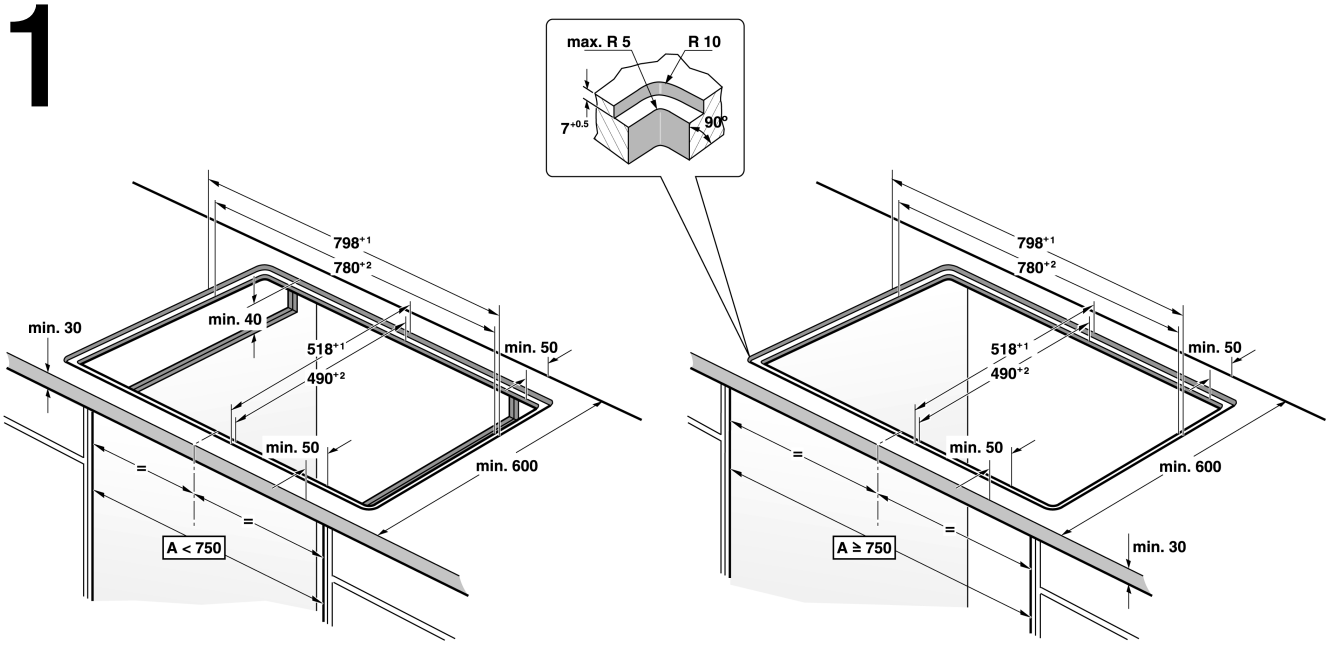
ru **Инструкция по монтажу**
Пожалуйста, сохраните

cs **Montážní návod**
prosím uschovejte

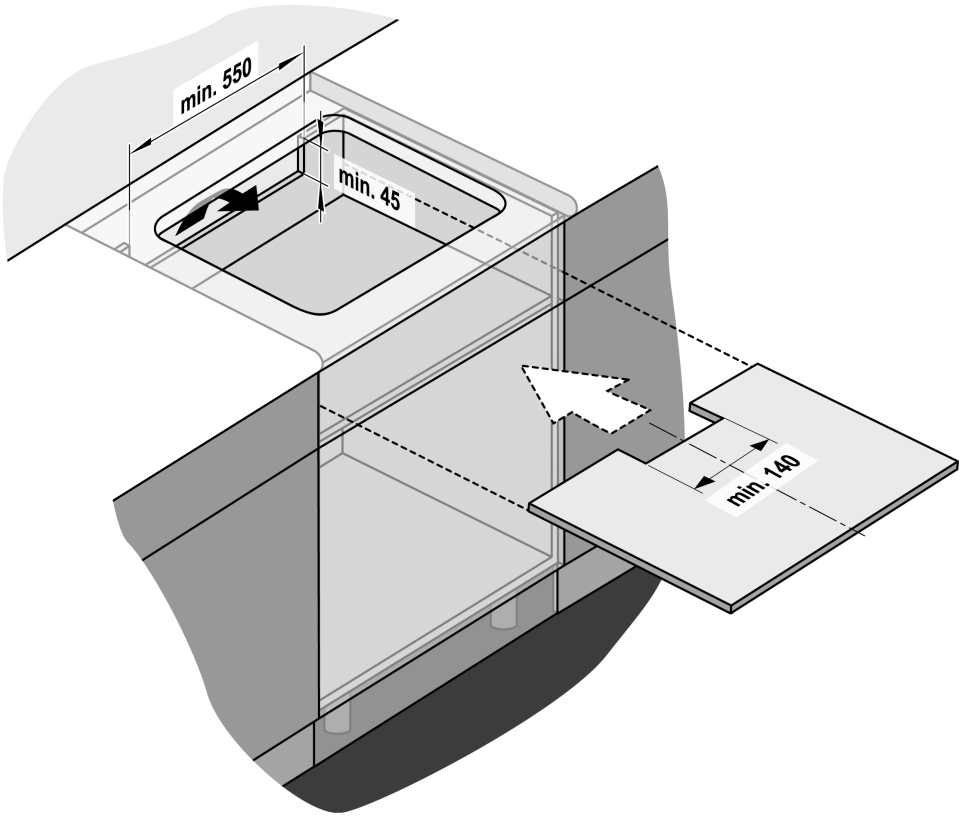
tr **Montaj Talimatları**
Lütfen saklayınız

pl **Instrukcja montażu**
proszę zachować

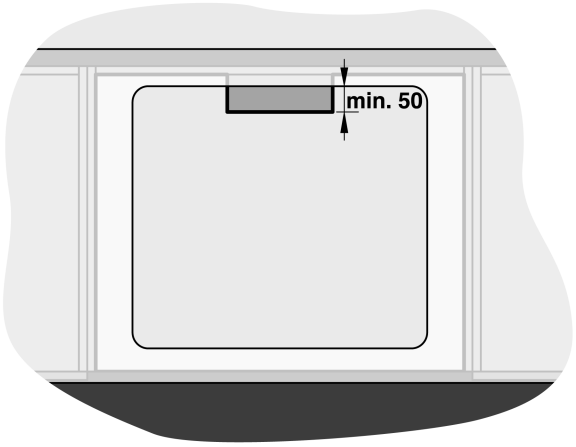
1



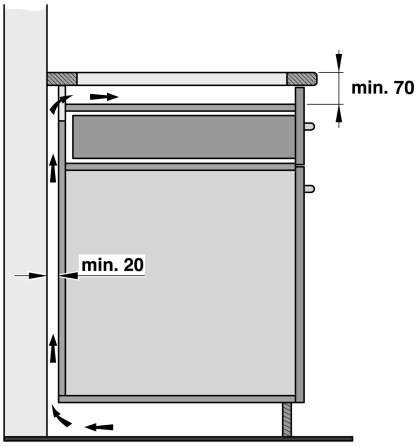
2



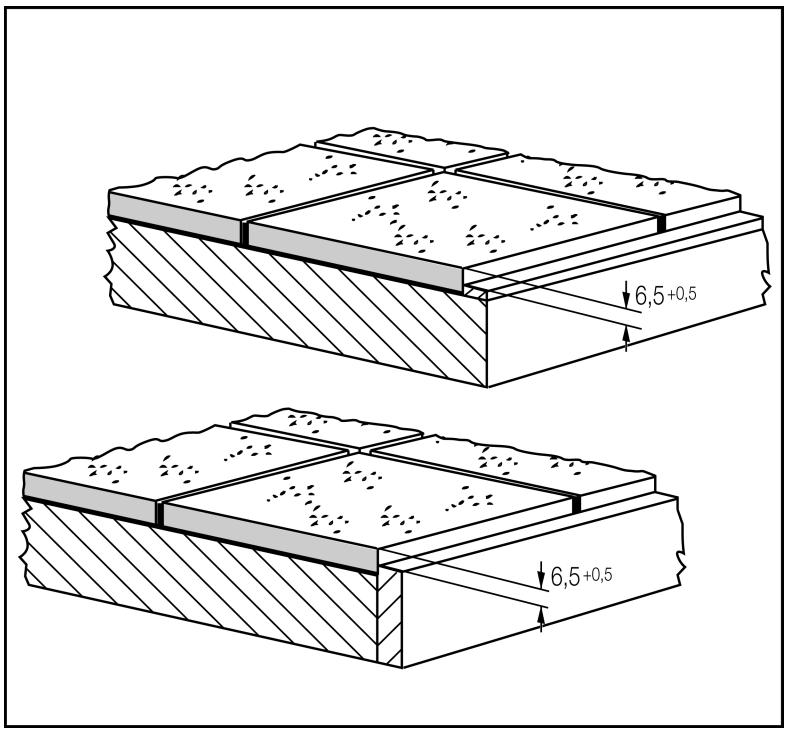
3



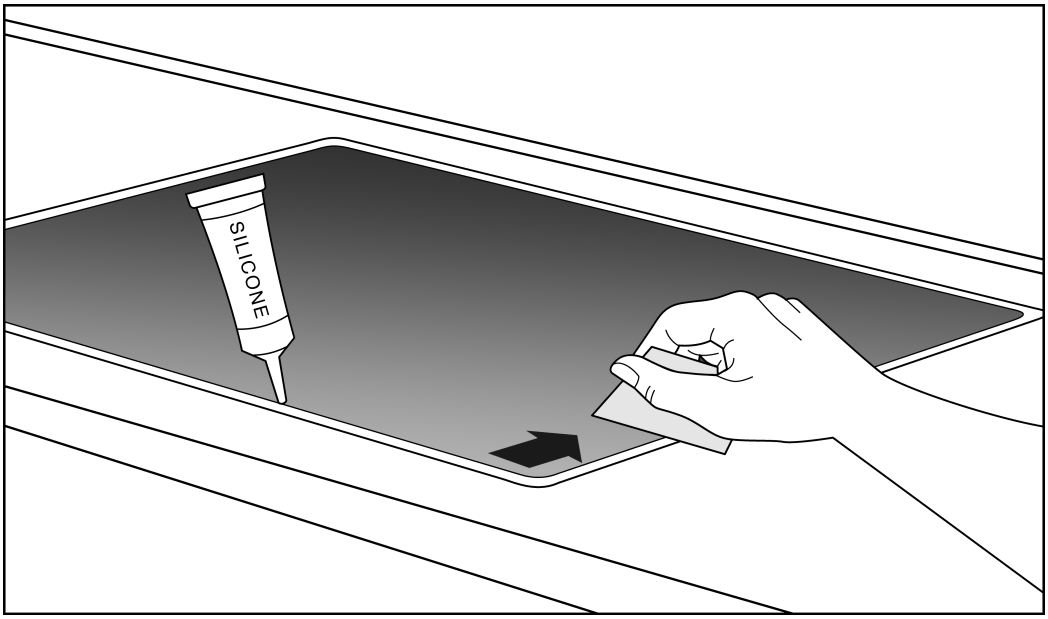
4



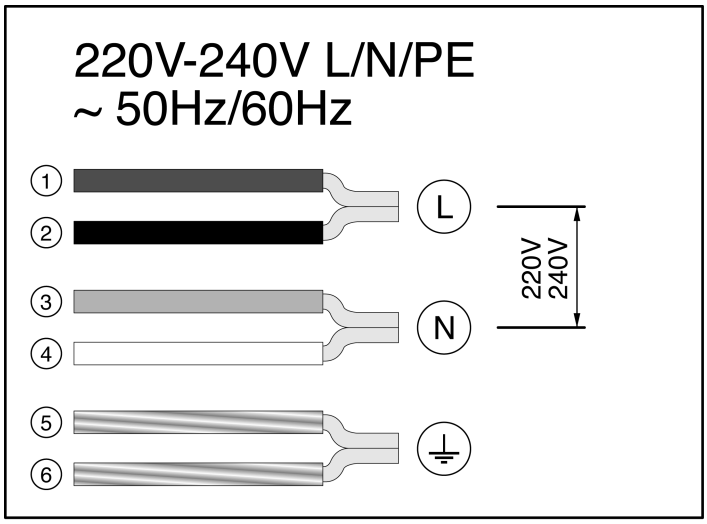
5

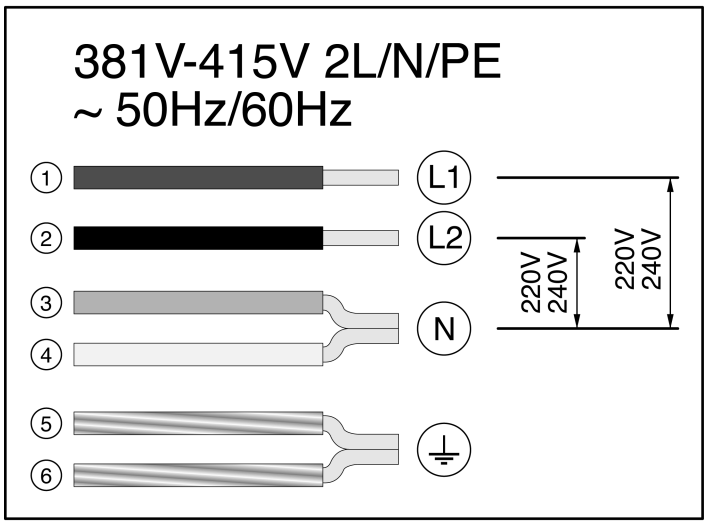


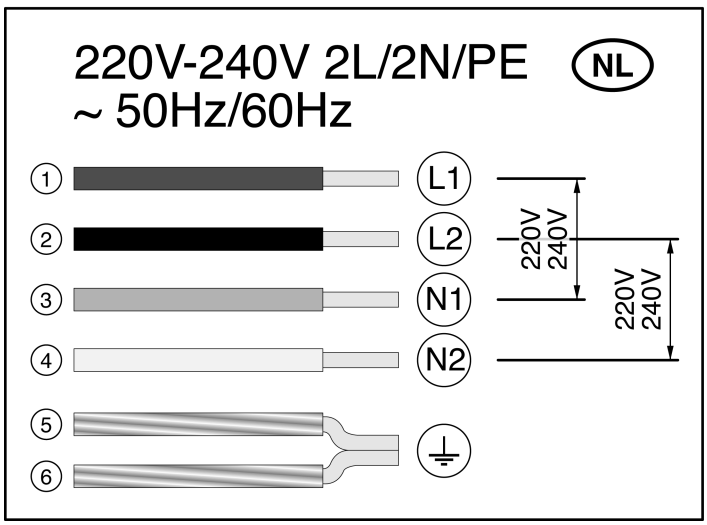
6



7


220V-240V L/N/PE
~ 50Hz/60Hz
1
2
3
4
5
6
L
N
220V
240V


381V-415V 2L/N/PE
~ 50Hz/60Hz
1
2
3
4
5
6
L1
L2
N
220V
240V
220V
240V


220V-240V 2L/2N/PE
NL
~ 50Hz/60Hz
1
2
3
4
5
6
L1
L2
N1
N2
220V
240V
220V
240V

ES

Observaciones importantes

■ La seguridad durante el uso sólo está garantizada si la instalación se ha efectuado de manera correcta en el aspecto técnico y en conformidad con estas instrucciones de montaje. Los daños causados por un montaje inadecuado serán responsabilidad del instalador.

■ Sólo puede efectuar la conexión del aparato un técnico especialista autorizado. Se tendrá que regir por las disposiciones de la compañía abastecedora de electricidad de la zona.

■ El aparato corresponde al tipo de protección I y sólo se puede utilizar con una conexión con puesta a tierra.

■ El uso de este aparato sin la conexión de tierra o con una instalación incorrecta puede causar, aunque en circunstancias muy poco probables, daños serios.
El fabricante no se hace responsable del funcionamiento inadecuado y de los posibles daños motivados por instalaciones eléctricas no adecuadas.

■ El fusible mediante los dispositivos B o C es indispensable.

■ La instalación debe disponer de un seccionador omnipolar con un intervalo de abertura de 3 mm como mínimo, de lo contrario, el aparato debe conectarse a través de una toma con contacto de puesta a tierra. Éste debe quedar accesible una vez concluido el montaje.

■ La manguera de alimentación debe colocarse de manera que no toque partes calientes de la placa de cocción o del horno.

■ Las placas de inducción sólo pueden ser instaladas sobre hornos con ventilación forzada de la misma marca. Debajo de la placa de cocción no se pueden instalar frigoríficos, lavavajillas, hornos sin ventilación o lavadoras.

■ Si se ha instalado la placa sobre un cajón, los objetos metálicos que se encuentren en el cajón podrían alcanzar temperaturas elevadas debido a la recirculación del aire procedente de la ventilación de la placa. Por ello, se recomienda utilizar como soporte intermedio un panel de madera de 5 mm de grosor. El panel debe colocarse encima del cajón e instalarse de manera que entre él y la parte superior de la encimera quede una distancia de 70 mm. También se puede adquirir el accesorio correspondiente en nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

El código de referencia de este accesorio es el 476611.

Preparar los muebles – Figura 1/2/3/4

■ **La encimera debe ser plana y horizontal. Los cortes en el mueble se deben hacer antes de la instalación del aparato. Retirar las virutas, el funcionamiento de los componentes eléctricos puede verse afectado. La estabilidad de los muebles también debe quedar garantizada después de haber realizado los trabajos de recorte.**

■ Las superficies de corte deben sellarse de manera que sean resistentes al calor y así evitar que se hinchen a causa de la humedad.

■ Los muebles para empotrar deben ser resistentes a temperaturas de hasta 90 ºC.

■ No se recomienda que la placa de cocción se ubique entre dos paredes laterales pero, en caso de hacerlo, se debe dejar una distancia mínima de 200 mm por un lado y 40 mm por el otro.

■ La encimera donde se instale la placa debe tener como mínimo un grosor de: 30 mm, si se instala sobre un horno.

■ Si se utiliza una balda de 30 mm en muebles de 60 cm, se debe hacer un corte de 10 mm en los laterales.

■ Teniendo en cuenta la ventilación de la placa, es necesario dejar una abertura en la parte superior de la pared trasera del mueble de 550 mm de ancho por 45 mm de alto (figura 2).

■ También debe dejarse una separación de 20 mm entre la parte trasera del mueble y la pared de la cocina (figura 4).
Si la placa se instala sobre un cajón, deben dejarse 70 mm de distancia entre el cajón y la parte superior de la encimera.

■ Si se instala el panel de madera como soporte intermedio, se debe dejar una distancia de 70 mm entre el panel y la parte superior de la encimera.
Además, si la placa es un modelo compuesto sólo por zonas de inducción, se debe hacer una abertura en la parte trasera del panel (figuras 2 y 3) de 140 mm de ancho. La abertura debe ser lo suficientemente profunda como para que se pueda sacar el cable de la placa.

El panel de madera debe quedar lo más estanco posible, para separar el cajón del área por la que va a recircular el aire de la placa. Por ello, las dimensiones del panel deben ajustarse a las medidas del casco del mueble en el que se vaya a instalar la placa.

Preparar muebles - Figura 5

En encimeras de azulejos:
en caso necesario subir las superficies de apoyo con listones resistentes a la temperatura y al agua.

Instalar y conectar la placa de cocción - Figura 6

■ Tensión, ver placa de características.

■ Conectar exclusivamente según el esquema de conexión.

■ El cable de toma de tierra (de color verde y amarillo) debe ser el primero en conectarse y el último en desconectarse. Además, debe ser más largo que los demás. De este modo, si por alguna razón el cable sufriera un tirón brusco, sería el último en desconectarse.

■ No pillar el cable de conexión a red al montar la placa de cocción ni pasarlos por cantos cortantes.

■ Si bajo la placa de cocción hay montado un horno, guiar la línea de conexión a red de la esquina posterior izquierda del horno hacia la toma de corriente.

Encajar la placa de cocción horizontalmente en el espacio previsto y alinear asegurándose de que encaja uniformemente por todas partes.

1. Comprobar el funcionamiento y la ubicación de los aparatos.

Para aparatos con pantalla digital:
Si después de conectar la corriente eléctrica aparece la indicación *U400* en el display, entonces se ha conectado el aparato incorrectamente. Desconectar el aparato inmediatamente de la red eléctrica y comprobar la conexión.

2. Rellenar la ranura que queda entre la encimera y la placa de cocción con cola de silicona convencional adecuada en el color que desee.
   Atención: el uso de agentes adhesivos de silicona no indicados para las encimeras de mármol o granito puede producir una decoloración permanente. En nuestro Servicio Posventa se pueden adquirir agentes adhesivos adecuados. Seguir las instrucciones de uso que indica el fabricante. Aplicar el agente adhesivo de silicona en las juntas. Antes de que el agente adhesivo comience a formar una película, humedecer una cuchilla o el dedo con una solución jabonosa y alisar. La placa de coccción sólo deberá utilizarse una vez que se haya enfriado el agente adhesivo de silicona.

Información importante para retirar la placa de cocción

Deconectar el aparato de la red eléctrica.
Utlizar una herramienta adecuada para retirar la silicona de todos los extremos del cristal de la placa.
Extraer la placa de cocción ejerciendo presión desde abajo.

Esquema de conexión – Figura 7

1. Marrón
2. Negro
3. Azul
4. Blanco
5. Amarillo y verde
6. Amarillo y verde

DE

Das müssen Sie beachten

■ Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend dieser Montageanweisung ist die Sicherheit beim Gebrauch garantiert. Für Schäden, die aufgrund von unsachgemäßem Einbau entstehen haftet der einbauende Monteur.

■ Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Für ihn gelten die Bestimmungen des regionalen Elektrizitätsversorgers.

■ Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur in Verbindung mit Schutzleiteranschluss betrieben werden.

■ Wird das Gerät ohne korrekten Anschluss der Erdungsklemme oder nach unsachgemäßem Anschluss in Betrieb genommen, kann dies, wenn auch unter sehr seltenen Umständen, zu schweren Verletzungen führen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder ungeeignete elektrische Anschlüsse.

■ Die Absicherung über B- oder C-Automaten ist erforderlich.

■ In der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit mindestens 3 mm-Kontaktöffnung vorhanden sein, oder das Gerät wird über einen Stecker mit Schutzkontakt-System angeschlossen. Dieser muss nach dem Einbau noch zugänglich sein.

■ Der Versorgungsschlauch sollte so angebracht werden, dass er keine heissen Teile des Kochfeldes oder des Ofens berührt.

■ Kochfelder dürfen nur über Herde mit Kühlgebläse derselben Marke eingebaut werden.
Unter das Kochfeld dürfen keine Kühlgeräte, Geschirrspüler, unbelüfteten Backöfen und unterbaufähigen Waschmaschinen eingebaut werden.

■ Wenn Sie ein gemischtes Kochfeld haben, d.h. das sowohl mit gewöhnlichen als auch mit Induktionskochstellen ausgestattet ist, und nach dem Einbau unter dem Kochfeld noch Teile aus Metall zugänglich sind, muss ein Zwischenboden eingebaut werden.Sie können entweder einen passenden Zwischenboden bei unserem Kundendienst erwerben oder eine Holzplatte als Zwischenboden verwenden.

■ Wenn das Kochfeld über einer Schublade montiert wurde, können darin befindliche Metallgegenstände aufgrund des Umluftbetriebs zur Belüftung des Kochfeldes sehr heiß werden. Wir empfehlen daher die Montage einer 5 mm dicken Holzplatte als Zwischenboden 70 mm unterhalb des oberen Teils des Kochfeldes. Sie können aber auch das entsprechende Zubehörteil bei unserem Kundendienst erwerben.

Die Teilenummer des Zubehörteils ist 476611.

Möbel vorbereiten – Bild 1/2/3/4

Alle Ausschnittarbeiten an Möbel und Arbeitsplatte vor dem Einsetzen der Geräte durchführen. Späne entfernen, die Funktion von elektr. Bauteilen kann beeinträchtigt werden. Die Stabilität der betroffenen Möbel muß auch nach den Ausschnittarbeiten gewährleistet sein.

■ Die Schnittflächen hitzebeständig versiegeln, um ein Aufquellen durch Feuchtigkeit zu verhindern.

■ Einbaumöbel müssen bis 90 °C temperaturbeständig sein.

■ Es ist davon abzuraten, das Kochfeld zwischen zwei Seitenwänden zu montieren. Sollte dies notwendig sein, muss zu einer Seitenwand ein Mindestabstand von 200 mm und zur anderen ein Mindestabstand von 40 mm eingehalten werden.

■ Die Arbeitsplatte, in die das Kochfeld eingebaut wird, muss folgende Mindeststärke haben: 30 mm

■ Bei Verwendung einer Platte von 30 mm Stärke und Möbeln mit 60 cm Breite muss eine Nut von 10 mm in die Seitenwände der Möbel geschnitten werden.

■ In Anbetracht der Ventilation des Kochfeldes muss im oberen Bereich der Hinterwand des Einbaumöbels eine Öffnung mit einer Breite von 550 mm und einer Höhe von 45 (Abb. 2) vorgesehen werden.

■ Sie sollten außerdem einen Zwischenraum von 20 mm zwischen der Hinterwand des Möbels und der Wand lassen (Abb. 4).
Wenn das Kochfeld über einer Schublade angebracht wird, sollte der Abstand zwischen der Schublade und dem oberen Teil des Kochfeldes mindestens 70 mm betragen.

■ Wenn Sie einen Zwischenboden installieren möchten, sollte dieser in einem Abstand von 70 mm zum oberen Teil des Kochfeldes angebracht werden. Wenn es sich bei Ihrem Gerät um ein reines Induktionskochfeld handelt, sollten Sie im hinteren Teil des Zwischenbodens (Abbildung 2 und 3) eine 140 mm breite und ausreichend tiefe Öffnung vorsehen, um das Kabel des Kochfeldes hindurchführen zu können.

Der Zwischenboden sollte so dicht wie möglich sein, um die Schublade von dem Bereich des Kochfeldes zu isolieren, der für die Umluftventilation verwendet wird. Daher sollten die Abmessungen des Zwischenbodens dem Einbaumöbel entsprechen, in dem das Kochfeld montiert wird.

Möbel vorbereiten – Bild 5

Bei gefliesten Arbeitsplatten:
Die Auflageflächen bei Bedarf mit temperatur- und wasserfesten Leisten umlaufend erhöhen.

Kochfeld einsetzen und anschließen – Bild 6

■ Spannung siehe Typschild.

■ Nur nach Anschlussplan anschließen.

■ Das Erdungskabel (Farbe grün und gelb) muss als erstes angeschlossen und als letztes abgeklemmt werden.
Außerdem muss dieses Kabel länger sein als alle anderen Kabel, damit beim eventuellen Bewegen des Kochfeldes alle anderen Kabel zuerst vom Netz getrennt werden, bevor dieses getrennt wird.

■ Netzanschlussleitung bei Einbau nicht einklemmen und nicht über scharfe Kanten führen.

■ Ist ein Backofen untergebaut, die Netzanschlussleitung an der linken hinteren Ecke des Backofens zur Anschlussdose führen.

Kochfeld waagrecht in den Ausschnitt setzen und ausrichten, dabei auf gleichmäßigen umlaufenden Spalt achten.

1. Geräte auf Funktion und Lage überprüfen.

Bei Geräten mit Digitalanzeige:

Erscheint nach dem Anlegen der Netzspannung im Display *U400* ist das Gerät falsch angeschlossen. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz, überprüfen Sie den Anschluß.

2. Spalt zwischen Arbeitsplatte und Keramikplatte mit geeignetem handelsüblichen Silikonkleber in Farbe Ihrer Wahl verfugen.
   Achtung bei Naturstein-Arbeitsplatten kann es bei Verwendung ungeeigneter Silikonkleber zu nicht mehr entfernbaren Verfärbungen kommen. Ein geeigneter Kleber ist auch über unseren Kundendienst zu beziehen.
   Beachten Sie hierzu die Verarbeitungshinweise des Herstellers. Silikonkleber in die Fugen einspritzen.
   Vor der Hautbildung Silikonkleber mit einem mit Seifenlösung angefeuchtetem Rakel oder Finger glätten.

Wichtig beim Kochfeld–Ausbau:

Das Gerät spannungslos machen.

Dichtung mit geeignetem Werkzeug entlang der Keramikplatte umlaufend aufschneiden.

Kochfeld von unten herausdrücken.

Anschlussplan – Bild 7

1. Braun
2. Schwarz
3. Blau
4. Weiss
5. Gelb und grün
6. Gelb und grün

EN

Please note

■ The cooker is only guaranteed safe to use if installed by a specialist in accordance with these installation instructions. The installer is liable for any damage resulting from incorrect installation.

■ The cooker may only be connected by a licensed specialist. The local electricity supplier's regulations apply.

■ The cooker corresponds to safety class 1 and may only be used in conjunction with a safety earth terminal.

■ Using this appliance without an earth connection or after it has been incorrectly installed may, in very rare cases, cause serious harm.
The manufacturer accepts no responsibility for any malfunction or damage which is caused by incorrect electrical installation.

■ Fuse protection using B or C circuit breakers is required.

■ An all pin isolating switch with a contact gap of at least 3 mm must be available during installation or the oven must be connected with an earthed socket system. This must still be accessible after installation.

■ The suplly hose must be installed so that it does not touch the hot parts of the hob or oven.

■ Induction hobs should only be installed on forced ventilation ovens of the same brand.
Do not install refrigerators, dishwashers, non-fan-assisted ovens or washing machines which fit underneath units beneath the hob.

■ If you have a mixed model hob, i.e., it has hotplates based both on radiation and induction, and that metal parts are still accessible below the hob after assembly, an intervening support should be installed. As an intervening support, you can use a strip of wood or obtain an appropriate support from our After-Sales Service.

■ If the plate has been installed above a drawer, any metal objects in the drawer may be heated to high temperatures due to the circulation of air from the plate ventilation. As a result, we recommend that you use a 5 mm thick wooden panel as an intermediate support, placed on top of the drawer and installed so that a gap of 70 mm is left between it and the upper part of the hob. You can obtain this accessory from our technical assitance service.

The reference code for this accessory is 476611.

Preparing the units – Figure 1/2/3/4

Cut out the units and the work surface before fitting the appliances. Remove shavings as they can affect the function of electrical components. The stability of units being worked on must be ensured following the cut-offs.

■ Seal the cut surfaces to make them heat-resistant. This prevents the surfaces from swelling as a result of moisture.

■ The units into which the hob and oven are fitted must be heat-resistant up to 90 °C.

■ It is not advisable to place the cooking hob between two side walls. If this is necessary, a minimum distance of 200 mm must be left on one side and 40 mm on the other.

■ The worktop where the hob is installed must have a minimum thickness of: 30 mm.

■ If a 30 mm thick shelf is used in 60 cm kitchen units, a 10 mm cut should be made on the sides.

■ Bearing in mind the hob ventilation, a gap that is 550 mm wide and 45 mm high needs to be left at the top of the rear part of the kitchen unit (figure 2).

■ A 20 mm gap between the rear part of the kitchen unit and the kitchen wall also needs to be made available (figure 4).
If the hob is installed over a drawer, a space of 70 mm between the drawer and the top part of the hob will need to be left.

■ If you have decided to install the wooden separator, remember that you must leave a gap of 70 mm between it and the top part of the hob.
Furthermore, if your hob is a model with induction cooking zones only, you will need to leave in the rear part of the panel (figure 2 and 3) a 140 mm wide gap which is also deep enough to be able to remove the cable from the hob.
This panel must be as airtight as possible in order to separate the drawer from the area where the hob air circulates. Consequently, the size of this panel must adapt to the measurements of the kitchen unit where the hob is to be installed.

Preparing the unit – Figure 5

On tiled worktops:
If necessary, raise the height of the surfaces by fitting heat and water-resistant strips all the way round.

Fitting and connecting the hob – Figure 6

■ See the rating plate for the voltage.

■ Connect according to the connection diagram only.

■ The earth wire (green and yellow) should be connected first and disconnected last. It should also be longer than the others, so that even if the hob is moving the other wires can be disconnected before the earth wire.

■ Do not trap the power cord during installation and do not guide it over sharp edges.

■ If an oven has a foundation floor, route the cord at the rear left corner of the oven to the connection socket.

Place the hob horizontally into the cut-out and align it, ensuring that the join is even on all sides.

1. Check the function and location of the appliances.

Appliances with digital displays:

If *U400* appears in the display when the mains voltage has been switched on, the cooker has not been connected properly. Disconnect the cooker from the mains immediately and check the connection.

2. Fill in the gap between the worktop and the ceramic hob using a suitable commercial silicone bonding agent in a colour of your choice.
   Caution. Use of unsuitable silicone bonding agents on natural stone worktops can cause permanent discoloration. Suitable bonding agents can be obtained from our after-sales service.
   Please observe the manufacturer's instructions for use. Apply the silicone bonding agent in the joints.
   Before the silicone bonding agent starts to form a skin, moisten a blade or your finger with a soapy solution and smooth it over.

Important information on removing the hob:

Disconnect the cooker from the power supply.
Use a suitable tool to cut away the seal from all sides of the ceramic top.
Push out the hob from below.

Connection diagram – Figure 7

1. Brown
2. Black
3. Blue
4. White
5. Yellow and green
6. Yellow and green

FR

Consignes à respecter

■ La sécurité lors de l'utilisation est seulement garantie si l'installation a été effectuée correctement selon cette notice de montage. L'installateur qui installe l'appareil est responsable des dommages résultant d'une installation incorrecte.

■ Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. Il doit respecter les réglementations du fournisseur d'électricité régional.

■ L'appareil répond à la classe de protection I et ne doit être utilisé qu'en liaison avec le raccordement du conducteur de protection.

■ L'utilisation de cet appareil sans prise de terre ou avec une installation incorrecte peut provoquer, bien que dans des circonstances peu probables, de graves dommages.
Le fabricant n'est pas responsable du fonctionnement inadéquat et des possibles dommages provoqués par des installations électriques non conformes.

■ La protection par des interrupteurs automatiques B ou C est nécessaire.

■ L'installation doit comprendre un sectionneur tous pôles d'un écartement entre contacts d'au moins 3 mm ou l'appareil doit être raccordé par un connecteur avec un système de sécurité. Celui-ci doit encore être accessible après l'encastrement.

■ Le tuyau d'alimentation doit être placé de sorte à ne toucher aucune partie chaude de la table de cuisson ou du four.

■ Les plaques à induction ne peuvent être installées que sur les fours avec ventilation forcée de la même marque.
Il n'est pas admis d'installer sous la table de cuisson des appareils de refroidissement, lave-vaisselle, fours non aérés et des lave-linge encastrables.

■ Si votre plaque est un modèle mixte, c'est-à-dire, qu'elle est composée de zones de cuisson par radiation et par induction, et qu'après l'assemblage des parties métalliques sont accessibles sous la plaque, un support intermédiaire doit être installé. Comme support intermédiaire, vous pouvez utiliser une étagère en bois ou acquérir un support adéquat auprès de notre Service après-vente.

■ Si vous avez installé la plaque sur un tiroir, les objets métalliques qui se trouvent dans celui–ci pourraient atteindre des températures élevées à

cause de la recirculation de l'air provenant de la ventilation de la plaque. C'est pourquoi nous vous recommandons d'utiliser comme support intermédiaire une cloison en bois de 5 mm d'épaisseur, placée au–dessus du tiroir et installée de sorte à ce qu'il y ait une distance de 70 cm entre celle–ci et la partie supérieure du plan de travail. Vous pouvez également acheter l'accessoire correspondant auprès de notre Service après–vente.

Le code de référence de cet accessoire est le 476611.

Préparation du meuble - Figure 1/2/3/4

Effectuer tous les travaux de découpe sur les meubles et sur le plan de travail avant d'encastrer les appareils. Enlever les copeaux, le fonctionnement des composants électriques peut être compromis. La stabilité des meubles concernés doit aussi être garantie après les travaux de découpe.

■ Sceller les surfaces de coupe de manière thermostable, afin d'éviter qu'elles ne gonflent par l'humidité.

■ Les meubles d'encastrement doivent résister à des températures jusqu'à 90 °C.

■ Il n'est pas recommandé de placer la table de cuisson entre deux parois latérales, mais si vous le faites ainsi, vous devez laisser une distance minimum de 200 mm d'un côté et de 40 mm de l'autre.

■ Le plan de travail où est installée la plaque doit avoir une épaisseur minimum de : 30 mm.

■ Si une étagère de 30 mm est utilisée dans des meubles de 60 cm de largeur, il faut réaliser une coupe de 10 mm sur les côtés du meuble.

■ En prenant en considération la ventilation de la plaque, il faut laisser une ouverture sur la partie supérieure de la paroi arrière du meuble de 550 mm de largeur sur 45 mm de hauteur (figure 2).

■ Il faut également laisser une séparation de 20 mm entre la partie arrière du meuble et le mur de la cuisine (figure 4). Si la plaque est installée sur un tiroir, il faut laisser une distance de 70 mm entre le tiroir et la partie supérieure du plan de travail.

■ Si vous avez décidé d'installer la cloison séparatrice en bois, n'oubliez pas de laisser une distance de 70 mm entre celle–ci et la partie supérieure du plan de travail.

De plus, si votre plaque est un modèle composé uniquement de zones à induction, vous devez réaliser une ouverture sur la partie arrière de la cloison (figure 2 et 3), de 140 mm de largeur et suffisamment profonde, pour pouvoir retirer le câble de la plaque.

Cette cloison doit être le plus étanche possible afin de séparer la partie du tiroir de la zone où circulera l'air de la plaque. Pour cela, les dimensions de cette cloison doivent être adaptées aux mesures du périmètre du meuble où sera installée votre plaque.

Préparation du meuble - Figure 5

En cas de plans de travail carrelés: Si nécessaire, réhaussez les surfaces d'appui tout autour avec des baguettes résistant à la température et à l'eau.

Mise en place et raccordement de la table de cuisson - Figure 6

■ Pour la tension, voir la plaque signalétique.

■ Important: Raccorder uniquement selon le schéma de raccordement.

■ Le câble de la prise de terre (vert et jaune) doit être le premier à être banché et le dernier à être débranché. En outre, il doit être plus long que les autres. Ainsi, même si la plaque se déplace, les autres câbles seront débranchés avant celui-ci.

■ Lors de l'encastrement, ne pas pincer le câble de raccordement au secteur et ne pas le tirer par-dessus d'arêtes vives.

■ Si un four est installé en-dessous, faire passer le câble de raccordement au coin arrière gauche du four vers la prise de raccordement.

Introduisez la table de cuisson horizontalement dans la découpe et mettez-la à niveau, tout en veillant que l'écart soit uniforme tout autour.

1. Contrôlez le fonctionnement et la position des appareils.

En cas d'appareils avec affichage digital:

Si *U400* s'affiche à l'écran après l'application de la tension, l'appareil n'est pas correctement connecté. Séparez l'appareil immédiatement du secteur et contrôlez le raccordement.

2. Rejointoyez l'écart entre le plan de travail et la plaque céramique avec une pâte silicone usuelle du commerce dans la couleur de votre choix.
   Attention, en cas de plan de travail en pierre naturelle, l'utilisation d'une pâte silicone inappropriée peut occasionner des décolorations ineffaçables.
   Vous pouvez également vous procurer une pâte appropriée auprès de notre Service Après Vente.
   Respecter les indications d'application du fabricant. Injectez de la pâte silicone dans les joints.
   Avant la formation d'une pellicule, lissez la pâte silicone avec un racloir mouillé avec de l'eau savonneuse ou lissez avec le doigt.

Important lors de la dépose de la table de cuisson:

Mettre l'appareil hors tension.

Avec un outil approprié, coupez le joint le long de la plaque céramique.

Extraire la table de cuisson en la poussant par le bas.

Schéma de branchement – Schéma 7

1. Marron
2. Noir
3. Bleu
4. Blanc
5. Jaune et vert
6. Jaune et vert

IT

Aspetti cui prestare attenzione

■ La sicurezza dell'apparecchio può essere garantita soltanto nel caso in cui il montaggio avvenga in modo corretto e conforme alle presenti istruzioni. Il personale incaricato del montaggio sarà ritenuto responsabile degli eventuali danni causati da un'installazione non corretta.

■ L'allacciamento dell'apparecchio deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato. Sono da considerarsi valide le disposizioni dell'impresa locale erogatrice di energia elettrica.

■ L'apparecchio corrisponde alla classe di protezione I e deve essere utilizzato esclusivamente con collegamento ad un conduttore di protezione.

■ L'uso di questo apparecchio senza la connessione di terra o con un'installazione non corretta può causare, anche se è poco probabile, seri danni. Il fabbricante non è responsabile del funzionamento inadeguato e dei possibili danni causati da installazioni elettriche non adeguate.

■ E' necessaria la protezione sugli interruttori automatici B o C.

■ L'impianto deve disporre necessariamente di un sezionatore universale con un'apertura di contatto non inferiore a 3 mm. In caso contrario, l'apparecchio deve essere collegato attraverso un connettore dotato di sistema con contatto di terra. Quest'ultimo deve essere accessibile anche dopo aver completato il montaggio.

■ Il manicotto di alimentazione deve essere collocato in modo che non tocchi parti calde del piano cottura o del forno.

■ Le piastre ad induzione possono essere installate su forni a ventilazione forzata della stessa marca.
Al di sotto del piano di cottura non è consentito installare frigoriferi, lavastoviglie, forni non aerati o lavatrici da incasso.

■ Se la Sua piastra è un modello misto, composto cioè da zone di cottura per irradiazione e per induzione, e dopo il montaggio delle parti metalliche restano accessibili dalla parte inferiore della piastra, è necessario installare un supporto intermedio. Come supporto intermedio si può utilizzare un pannello di legno o acquistare un supporto adeguato presso il nostro Servizio Assistenza Clienti.

■ Se il piano cottura è stato installato su un cassetto, gli oggetti metallici che si trovano nel cassetto potrebbero raggiungere temperature elevate per via del ricircolo dell'aria proveniente dalla ventilazione del piano cottura. Per questo raccomandiamo anche di utilizzare come supporto intermedio un pannello di legno dello spessore di 5 mm, collocato sul cassetto e installato in modo che tra questo e la parte superiore del ripiano ci sia una distanza di 70 mm. Oppure è possibile acquistare l'accessorio corrispondente a disposizione del nostro Servizio di Assistenza Tecnica.

Il codice di riferimento di questo accessorio è il 476611.

Preparazione del mobile - Figura 1/2/3/4

Prima di procedere al montaggio degli apparecchi eseguire tutti i lavori di taglio a livello dei mobili e della piastra di lavoro. Rimuovere i trucioli poiché potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dei componenti elettrici. È necessario garantire la stabilità dei mobili in oggetto anche una volta terminata l'esecuzione dei lavori di taglio.

■ Al fine di evitare rigonfiamenti prodotti dall'umidità sigillare le sezioni in modo da garantire la resistenza al calore.

■ I mobili da incasso devono essere termostabili fino a 90 °C.

■ Non si raccomanda che la piastra di cottura venga ubicata tra due pareti laterali, ma nel caso in cui venga realizzato si deve lasciare una distanza minima di 200 mm da un lato e di 40 mm dall'altro.

■ Il ripiano su cui si installa il piano cottura deve avere come minimo uno spessore di: 30 mm.

■ Se si utilizza un ripiano di 30 mm di spessore in mobili da 60 cm, si deve realizzare un taglio di 10 mm nelle parti laterali.

■ Tenendo presente la ventilazione del piano cottura, è necessario realizzare un'apertura nella parte superiore della parete posteriore del mobile di 550 mm di larghezza per 45 mm di altezza (figura 2).

■ Si deve anche lasciare una separazione di 20 mm tra la parte posteriore del mobile e la parete della cucina (figura 4).
Se il piano cottura si installa su un cassetto, ci devono essere 70 mm di distanza tra il cassetto e la parte superiore del ripiano.

■ Se ha deciso di installare il pannello separatore del legno, ricordi che tra questo e la parte superiore del ripiano deve lasciare una distanza di 70 mm. Inoltre, se il piano cottura è un modello composto solo dalle zone di induzione, dever realizzare un'apertura nella parte posteriore del pannello (figure 2 e 3), di 140 mm di larghezza e sufficientemente profonda, affinché possa essere tolto il cavo del piano cottura.

Questo pannello deve essere totalmente a tenuta stagna, per separare la parte del cassetto dalla zona in cui avverrà il ricircolo dell'aria del piano cottura. Per questo, le dimensioni del pannello devono adattarsi alle misure della parte esterna del mobile in cui si dovrà installare il piano cottura.

Preparazione del mobile - Figura 5

In caso di lastre di lavoro piastrellate:
Se necessario, aumentare le superfici di supporto con listelli refrattari e impermeabili all'acqua.

Montaggio e allacciamento del piano di cottura - Figura 6

■ Per la tensione, si veda quanto riportato sulla targhetta.

■ Importante: L'allacciamento deve essere conforme a quanto indicato dal relativo schema dei collegamenti.

■ Il cavo della presa di terra (di colore verde e giallo) deve essere il primo a connettersi e l'ultimo a sconnettersi. Inoltre, dev'essere più lungo degli altri, in questo modo anche se la piastra si muove, gli altri cavi si sconnetteranno prima di questo.

■ Durante il montaggio, non far passare il cavo di allacciamento alla rete su bordi affilati e disporlo in modo che non venga intrappolato.

■ Se al di sotto viene installato un forno, si deve collegare il cavo di allacciamento alla rete alla presa facendolo passare in corrispondenza dell'angolo sinistro posteriore del forno.

Inserire orizzontalmente il piano di cottura nel relativo intaglio, quindi allinearlo in modo che la fessura abbia un andamento uniforme.

1. Verificare che la posizione e il funzionamento degli apparecchi siano corretti.

In caso di apparecchi con display digitale:

Se dopo l'attivazione della tensione di rete, il display visualizza **U400**, l'apparecchio non è stato collegato correttamente. Staccare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete e verificare l'allacciamento.

2. Riempire la fessura tra la piastra di lavoro e la lastra in ceramica con un'apposita sostanza adesiva siliconica presente in commercio e del colore preferito.
   Attenzione: l'utilizzo di una sostanza adesiva siliconica non adatta alle piastre di lavoro in pietra naturale può causare scolorimenti permanenti. Le sostanze adesive possono essere richieste presso il nostro servizio di assistenza tecnica.
   A questo proposito si raccomanda di osservare le avvertenze fornite dal costruttore. Iniettare la sostanza siliconica nei giunti.
   Prima che si formi una pelle, levigare la sostanza adesiva siliconica con le dita o con una lama inumidita con una soluzione di sapone. Attivare l'apparecchio soltanto dopo che la sostanza siliconica si è indurita.

Avvertenze importanti per lo smontaggio del piano di cottura:

Togliere la tensione.

Aprire la guarnizione tagliandola con un apposito utensile lungo la piastra in ceramica.

Estrarre il piano di cottura spingendo dal basso verso l'alto.

Schema di collegamento – Figura 7

1. Marrone
2. Nero
3. Blu
4. Bianco
5. Giallo e verde
6. Giallo e verde

NL

Hierop dient u te letten

■ Alleen als de inbouw op deskundige wijze en conform dit installatievoorschrift wordt uitgevoerd, is de veiligheid bij het gebruik gegarandeerd. De monteur is aansprakelijk voor schade die ontstaat als gevolg van een ondeskundig uitgevoerde inbouw.

■ Alleen een daartoe bevoegde vakman mag het apparaat aansluiten. Voor hem gelden de bepalingen van de regionale, verantwoordelijke elektriciteitsmaatschappij.

■ Het apparaat voldoet aan de eisen van veiligheidsklasse I en mag alleen in aansluiting op randaarding worden gebruikt.

■ Het gebruik van dit apparaat zonder de aarding of met een niet correcte installatie kan, hoewel dit onwaarschijnlijk is, omvangrijke schade veroorzaken. De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk in geval van gebrekkige werking en mogelijke schade veroorzaakt door niet geschikte elektrische installaties.

■ Beveiliging via B- of C-automaten is een vereiste.

■ Er dient een schakelaar met een contactopening van minstens 3 mm voorhanden te zijn, of het apparaat wordt via een stekker aangesloten op een geaard stopcontact. Hier dient men na de inbouw nog toegang toe te hebben.

■ De toevoerslang dient zo te worden geplaatst dat deze de hete delen van de kookplaat of van de oven niet raakt.

■ De inductieplaten kunnen enkel geïnstalleerd worden op ovens met luchttoevoer van hetzelfde merk. Onder het kookvlak mogen geen koelapparaten, afwasmachines, ongeventileerde ovens of voor onderbouw geschikte wasmachines worden ingebouwd.

■ Indien uw plaat een gemengd model betreft, dit betekent dat het bestaat uit kookzones met straling en met inductie, en indien na de montage onder de plaat metalen onderdelen bereikbaar zijn, dan dient een tussenliggende steun geïnstalleerd te worden. Als

tussenliggende steun kan een houten plank gebruikt worden of een geschikte steun aangekocht worden bij onze klantenservice.

■ Indien u de plaat hebt geïnstalleerd op een lade, kunnen de metalen voorwerpen die zich bevinden in de lade hoge temperaturen bereiken te wijten aan de luchtcirculatie afkomstig van de ventilatie van de plaat. Daarom bevelen wij u ook aan dat u als tussensteun een houten paneel met 5 mm dikte gebruikt, dat geplaatst wordt op de lade en zo geïnstalleerd wordt dat tussen het paneel en de bovenzijde van de kookplaat een afstand van 70 mm gehouden wordt. Ofwel kan u het overeenstemmend hulpstuk aankopen waarover onze Technische Dienst beschikt.

De referentiecode van dit accessoire is 476611.

Meubel voorbereiden - Afbeelding 1/2/3/4

Alle uitsnijdingswerkzaamheden aan het meubel en het werkblad uitvoeren voordat de apparaten worden ingebracht. Spanen verwijderen, deze kunnen invloed hebben op de werking van elektr. componenten. De stabiliteit van de meubels dient ook na de uitsnijdingswerkzaamheden gewaarborgd te zijn.

■ De snijvlakken hittebestendig afdichten om te voorkomen dat het materiaal tengevolge van vocht uitzet.

■ Inbouwmeubels dienen bestendig te zijn tegen een temperatuur van maximaal 90 °C.

■ Het wordt niet aanbevolen de kookplaat te plaatsen tussen twee zijwanden, maar indien dit het geval is, dient een minimale afstand gehouden te worden van 200 mm aan een zijde en 40 mm aan de andere.

■ Het aanrecht waarop de plaat geïnstalleerd wordt, dient ten minste een dikte van: 30 mm.

■ Indien een plaat van 30 mm gebruikt wordt in meubels van 60 cm, dient een snede van 10 mm aan de zijkanten te worden uitgevoerd.

■ Rekening houdend met de ventilatie van de plaat, dient een opening gelaten te worden aan de bovenzijde van de achterwand van het meubel van 550 mm breedte en 45 mm hoogte (afbeelding 2).

■ U dient ook een afstand te laten van 20 mm tussen de achterkant van het meubel en de wand van het fornuis (afbeelding 4). Indien de plaat geïnstalleerd wordt op een lade, dient 70 mm afstand tussen de lade en de bovenzijde van de kookplaat gehouden te worden.

■ Indien u beslist heeft het houten scheidingspaneel te installeren, denk eraan dat tussen dit paneel en de bovenzijde van de kookplaat een afstand van 70 mm dient te worden gelaten.Indien uw plaat bovendien een model is dat enkel uit inductiezones bestaat, dient u een opening te maken aan de achterzijde van het paneel (afbeelding 2 en 3), van 140 mm breed en voldoende diep, zodat u de kabel uit de plaat kan nemen.

Dit paneel dient zo ondoorlatend mogelijk te zijn, om de zijde van de lade te verwijderen van de zone waar de lucht van de plaat zal circuleren. Daarom dienen de afmetingen van dit paneel overeen te stemmen met de romp van het meubel waarin u de plaat zal installeren.

Meubel voorbereiden - Afbeelding 5

Bij betegelde werkbladen:
De draagvlakken indien nodig met temperatuur- en waterbestendige randen rondom verhogen.

Kookplaat inbrengen en aansluiten - Afbeelding 6

■ Spanning, zie typeplaatje.

■ Belangrijk: Uitsluitend aansluiten zoals weergegeven op het aansluitschema.

■ De kabel van de aarding (in groene en gele kleur) dient het eerst te worden aangesloten en het laatst te worden afgesloten. Bovendien dient deze langer te zijn dan de andere. Op die manier worden de andere kabels, hoewel de plaat beweegt, vóór deze afgesloten.

■ De hoofdleiding (netaansluiting) bij de inbouw niet inklemmen en niet over scherpe randen leiden.

■ Is er een oven ondergebouwd, dan dient de hoofdleiding bij de hoek linksachter van de oven naar het stopcontact te worden geleid.

De kookplaat horizontaal in de uitsnijding leggen en uitlijnen. Let er daarbij op dat de spleet er omheen gelijkmatig verloopt.

1. De functie en positie van de apparaten controleren.

Bij apparaten met digitale weergave:
Verschijnt na het inschakelen van de netspanning een *U400* op het display, dan is het apparaat verkeerd aangesloten. Het apparaat direct ontkoppelen van het net en de aansluiting controleren.

2. De spleet tussen het werkblad en de keramiekplaat met geschikte, in de handel gebruikelijke siliconenkit voegen in de gewenste kleur.
   Let op: bij werkbladen van natuursteen kunnen bij gebruik van ongeschikte siliconenkit niet meer te verwijderen verkleuringen ontstaan. Een geschikte kit is te betrekken bij onze klantenservice.
   Neem hierbij de aanwijzingen over de verwerking van de fabrikant in acht. Siliconenkit in de voegen spuiten. Voordat zich een vlies vormt de siliconenkit met een zeepoplossing bevochtigde afstrijker of vinger gladmaken.

Belangrijk bij de uitbouw van de kookplaat:

Maak het apparaat spanningsloos.
De dichting met geschikt gereedschap langs de keramiekplaat rondom opensnijden.
De kookplaat van onderuit naar buiten drukken.

Aansluitschema – Afbeelding 7

1. Bruin
2. Zwart
3. Blauw
4. Wit
5. Geel en groen
6. Geel en groen

DA

De skal være opmærksom på følgende:

■ Kun ved faglig korrekt indbygning i henhold til denne monteringsvejledning kan der garanteres for sikkerheden ved brug. Montøren bærer ansvaret for skader, der opstår på grund af fagligt ukorrekt indbygning.

■ Apparatet må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand. Denne skal overholde den regionale elektricitetsforsynings bestemmelser.

■ Apparatet overholder beskyttelsesklasse I og må udelukkende anvendes med tilslutning af jordforbindelse.

■ Hvis man benytter dette apparat uden en jordforbindelse eller installationen ikke er korrekt, kan der, i ekstreme tilfælde, opstå alvorlige skader.
Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for en fejlagtig drift og mulige skader som følge af en forkert elektrisk installation.

■ Sikring via B- eller C-automater er påkrævet.

■ I installationen skal der være en alpolet skilleafbryder med mindst 3 mm kontaktafstand, eller apparatet skal tilsluttes via et stik med beskyttelseskontaktsystem. Denne skal være tilgængelig efter indbygningen.

■ Fødeslangen skal placeres på en sådan måde, at den ikke berører kogefeltets eller ovnens varme dele.

■ Induktionskomfurerne må kun installeres oven på ventilationsovne af samme mærke.
Der må ikke indbygges køleaggregater, opvaskemaskiner, uventilerede ovne eller vaskemaskiner under kogesektionen.

■ Hvis der er tale om et kombineret kogefelt, dvs. det består af kogezoner med både strålevarme og induktion, og der efter opstillingen er tilgængelige metaldele under kogefeltet, skal der installeres en understøtning under feltet. Hertil kan man benytte en træholder eller en dertil egnet holder, som kan fås hos vores Serviceafdeling.

■ Hvis kogefeltet er placeret oven på en skuffe, kan metalobjekter, der befinder sig i skuffen, blive meget varme på grund af recirkulationsluften fra kogefeltets ventilation. Derfor anbefaler vi også, at der som adskillelse bruges en 5 mm tyk træplade over skuffen, som skal placeres på en sådan måde, at der er en afstand på 70 mm mellem den og arbejdspladens øvre del. Du kan også erhverve dig det

pågældende ekstraudstyr hos vores serviceafdeling.
Varenummeret på dette ekstraudstyr er 476611.

Forberedelse af møbler - Figur 1/2/3/4

Udfør alle udskæringsarbejder på møbler og bordplade, før enhederne sættes i. Fjern spåner, der kan forringe de elektriske komponenters funktion. De pågældende møblers stabilitet skal også være i orden efter udskæringsarbejdet.

■ Giv snitfladerne en varmebestandig forsegling, således at opsvulmning på grund af fugt forhindres.

■ Skabselementerne skal være temperaturbestandige op til 90 °C.

■ Det anbefales ikke, at glaskeramikken placeres melem to lodrette vægge, men hvis det ikke kan undgås, skal der mindst være en afstand på 200 mm til den ene side og 40 mm til den anden.

■ Arbejdspladen, hvor kogepladen monteres, skal mindst have en tykkelse på; 30 mm.

■ Hvis der bruges en hylde på 30 mm i skabe på 60 cm, skal der laves en udskæring på 10 mm i siderne.

■ Af hensyn til glaskeramikkens ventilation skal der være en åbning i den øvre del af bagvæggen på 550 mm i bredden og 45 mm i højden (fig. 2).

■ Der skal også være et mellemrum på 20 mm mellem bagsiden og køkkenvæggen (fig. 4).
Hvis glaskeramikken monteres over en skuffe, skal der være en afstand på 70 mm mellem skuffen og den øvre del af arbejdspladen.

■ Hvis du har besluttet at montere skillepladen af træ, skal du huske, at der skal være en afstand på 70 mm mellem den og arbejdspladens øvre del.
Hvis pladen desuden kun består af induktionsområderne, skal der laves en åbning bagest på pladen (fig. 2 og 3), på 140 mm i bredden og tilstrækkelig dyb til, at kablet kan føres gennem.
Skillepladen skal være så tæt som muligt for at afskærme del del af skuffen, hvor luften cirkulerer. Derfor skal pladens dimensioner justeres til at passe til installationsstedet.

Forberedelse af møbel - Figur 5

Ved flisede arbejdsplader:
Arbejdsfladerne skal forhøjes med temperatur- og vandfaste lister, hvis det er nødvendigt.

Sæt kogesektionen i, og tilslut den -figur 6

■ Spænding, se typeskilt.

■ Vigtigt: Tilslut udelukkende i henhold til tilslutningsfiguren.

■ Kablet med jordforbindelse (grøn og gul farve) skal altid først tilsluttes og sidst afbrydes. Det skal derudover være længere end resten, så de andre først afbrydes i fald kogefeltet flyttes.

■ Pas ved indbygningen på, at nettilslutningsledningen ikke kommer i klemme og ikke føres over skarpe kanter.

■ Hvis der er indbygget en ovn nedenunder, skal nettilslutningsledningen fra ovnens bagerste venstre hjørne føres til tilslutningsstikdåsen.

Kogesektionen skal placeres vandret i udskæringen og justeres. Her skal man sørge for, at spalten er lige stor hele vejen rundt.

1. Kontroller apparater for funktion og placering.

Ved apparater med digital indikering:
Hvis der vises *U400* på displayet efter oprettelse af netspændingen, er apparatet tilsluttet forkert. Adskil apparatet fra nettet, kontroller tilslutningen.

2. Spalten mellem arbejdspladen keramikpladen fuges til med silikone i en passende farve efter eget valg.
   Ved arbejdsplader af natursten skal man være opmærksom på, at en silikone, der ikke er passende til denne brug, kan medføre farveændringer i stenen. De kan bestille en egnet silikone via vores serviceafdeling.
   Tag hensyn til fabrikantens anvisninger. Sprøjt silikone ind i fugerne.
   Før overfladen på silikonen størkner, skal dn glattes ud med en finger med en anelse sæbevand.

Vigtigt ved demontering af kogesektion:

Apparatet skal gøres spændingsfrit.
Tætningen skal skæres ud langt keramikpladen med dertil egnet værktøj.
Kogesektionen trykkes ud nedefra.

Tilslutningsskemaet – Figur 7

1. Brun
2. Sort
3. Blí
4. Hvid
5. Gul og grřn
6. Gul og grřn

PT

Indicações a respeitar

■ Só uma montagem especializada, de acordo com as presentes instruções de montagem, garante a segurança durante a utilização. Quaisquer danos resultantes de uma montagem incorrecta são da responsabilidade do montador encarregue do trabalho.

■ A ligação deve ser sempre realizada por um técnico autorizado. Aplicam-se as disposições da companhia de electricidade regional.

■ O aparelho corresponde à classe de protecção I e deve funcionar sempre ligado à terra.

■ A utilização deste aparelho sem a ligação à terra ou com uma instalação incorrecta pode provocar, ainda que em circunstâncias muito pouco prováveis, sérios danos.
O fabricante não é responsável pelo funcionamento inadequado e pelos eventuais danos originados por instalações eléctricas impróprias.

■ É necessária protecção fusível através de dispositivos automáticos B ou C.

■ A instalação tem de ser dotada de um seccionador omnipolar com um intervalo de abertura mínimo dos contactos de 3 mm ou o aparelho tem de ser ligado a uma tomada com contacto de protecção. Esta deve ficar acessível após a montagem.

■ O cabo de alimentação deve colocar-se de forma a não tocar as partes quentes de placa de cozedura ou do forno.

■ As placas de indução só podem ser instaladas nos fornos com ventilação forçada da mesma marca. Por baixo das placas de cozinhar nunca deve instalar frigoríficos, máquinas de lavar loiça, fornos não ventilados e máquinas de lavar roupa que possam ser instaladas por baixo de bancadas.

■ Se a sua placa for un modelo misto, ou seja, se for composta por zonas de cozadura por radiação e por indução e se, a seguir à montagem, ficarem acessíveis, sob a placa, partes metálicas, deve ser instalado um suporte intermédio. Como suporte intermédio, pode utilizar uma prateleira de madeira ou adquirir um suporte adequado, que se encontra à sua disposição através da nossa Assistência Técnica.

■ Se a placa tiver sido instalada sobre uma gaveta, os objectos metálicos que se encontrarem dentro dessa gaveta poderão atingir temperaturas elevadas devido à recirculação do ar, resultante da ventilação da placa. Com efeito, recomendamos também a utilização, como suporte intermédio, de uma parede de madeira de 5 mm de grossura, colocada sobre a gaveta e instalada de maneira a que fique a uma distância de 70 mm da parte superior do tampo. Poderá também adquirir o acessório correspondente disponibilizado pelo nosso Serviço de Assistência Técnica.
O código de referência deste acessório é o 476611.

Preparar o móvel Figura 1/2/3/4

Realize todos os trabalhos de corte nos móveis e na bancada de trabalho antes de encastar os aparelhos. Remova as aparas, pois podem prejudicar o funcionamento de componentes eléctricos. A estabilidade dos móveis em questão tem de ficar assegurada mesmo após os trabalhos de corte.

■ Proceda à selagem térmica das superfícies de corte, a fim de evitar o inchaço da madeira devido à humidade.

■ Os móveis de encastrar devem resistir a temperaturas até 90 °C.

■ Não se recomenda a instalação da placa de cozedura entre duas paredes laterais, mas se tal acontecer dever–se–á deixar uma distância mínima de 200 mm de um lado e de 40 mm do outro.

■ O tampo em que se vai instalar a placa deverá ter uma grossura de: 30 mm.

■ Se se utilizar uma placa de 30 mm de grossura em móveis de 60 cm de largura, dever-se-á fazer um corte de 10 mm nas partes laterais dos móveis.

■ Tendo em conta a ventilação da placa, é necessário deixar uma abertura na parte superior da parede traseira do móvel de 550 mm de largura e 45 mm de altura (figura 2).

■ Deve–se ainda deixar um espaço de 20 mm entre a parte traseira do móvel e a parede da cozinha (figura 4).
Se a placa for instalada sobre uma gaveta, deve–se deixar 70 mm de distância entre a gaveta e a parte superior do tampo.

■ Se decidiu instalar a parede separadora de madeira, lembre–se que deve deixar uma distância de 70 mm entre a mesma e a parte superior do tampo.
Além disso, se o modelo da sua placa for composto somente por zonas de indução, deverá fazer uma abertura na parte traseira da parede separadora (figuras 2 e 3), de 140 mm de largura e suficientemente profunda para que seja possível extrair o cabo da placa.
Esta parede separadora deve ser o mais hermética possível, com vista a separar a parte da gaveta da área de recirculação do ar da placa. Para tal, as dimensões desta parede devem ajustar–se às medidas da estrutura do móvel onde se vai instalar a placa.

Preparar o móvel - Figura 5

Para bancadas de trabalho ladrilhadas: Em caso de necessidade elevar a toda a volta as superfícies de apoio com ripas resistentes à temperatura e impermeáveis.

Inserir e ligar a placa de cozinhar - Figura 6

■ Relativamente à tensão, ver a placa de identificação.

■ Importante: A ligação deve ser sempre realizada de acordo com o esquema de ligações.

■ O cabo da tomada de terra (verde e amarelo) deve ser o primeiro a ser ligado e o último a ser desligado. Além disso, deve ser mais longo que os restantes; deste modo, ainda que a placa se mova, o resto dos cabos desligam-se antes deste.

■ Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado nem passa por cima de arestas vivas.

■ Se existir um forno por baixo, o cabo de alimentação deve ser conduzido pelo canto posterior esquerdo até à tomada.
Coloque a placa de cozinhar horizontalmente no recorte e ajuste-a deixando uma fenda uniforme a toda a volta.

1. Examinar o aparelho quanto à sua função e condições.

Em aparelhos com indicação digital:
Caso após a ligação à corrente surja no mostrador U400, o aparelho foi mal ligado. Desligar imediatamente o aparelho da corrente e verificar a ligação.

2. Tapar a fenda entre a bancada de trabalho e a placa de cerâmica com silicone apropriado disponível no mercado, escolhendo a cor a gosto.
   Atenção caso se trate de bancadas de trabalho de pedras naturais a utilização de silicone inadequada pode dar origem a manchas que não serão removíveis. Também poderá adquirir uma cola adequada através dos nossos Serviços Técnicos.
   Observar as indicações de aplicação do fabricante. Injectar o silicone nas ranhuras.
   Antes da formação da película de silicone alisar com um raspador ou o dedo humedecidos com uma solução de sabão .

Aspecto a ter em conta aquando da desmontagem da placa de cozinhar:
Desligar o aparelho da tensão.
Cortar, abrindo a toda a volta, o vedante com uma ferramenta indicada, ao longo da placa de cerâmica.
Retirar a placa de cozinhar pressionando de baixo para cima.

Esquema eléctrico da ligação – Figura 7

1. Marrom
2. Negro
3. Azul
4. Branco
5. Amarelo e verde
6. Amarelo e verde

NO

Dette må du være oppmerksom på

■ Sikker bruk kan bare garanteres dersom monteringen skjer på fagmessig måte i samsvar med denne montasjeanvisningen. Installatøren står ansvarlig for skader som oppstår pga. ukyndig montering.

■ Apparatet må bare tilkobles av en godkjent fagperson. Vedkommende må følge bestemmelsene fra den lokale elektrisitetsleverandøren.

■ Apparatet er i samsvar med beskyttelsesklasse I og må bare kobles til jordet stikkontakt.

■ Selv om det forekommer svært sjelden, kan bruk av apparatet uten jordledning eller med feil installasjon forårsake alvorlige skader.
Produsenten påtar seg ikke ansvaret for feil håndtering og for eventuelle skader som skyldes uegnete elektriske installasjoner.

■ Det kreves sikring i form av sikringsautomat av type B eller C.

■ Installasjonen må tilkobles med en allpolig skillebryter med en kontaktåpning på minst 3 mm, eller apparatet må tilkobles via støpsel og jordet stikkontakt. Denne må være tilgjengelig etter innbyggingen.

■ Tilførongsslangen må plasseres slik at den ikke berører kokeplatens eller ovenens varme deler.

■ Induksjonsplatetoppene kan bare installeres oppå stekeovner med tvungen ventilasjon av samme merke. Under kokesonen må det ikke bygges inn kjøleskap, oppvaskmaskin, uventilerte stekeovner eller innbyggingsklare vaskemaskiner.

■ Er platetoppen en kombinert modell, det vil si at den består av kokesoner basert både på stråling og induksjon, og noen metalldeler skulle bli blottlagt under platetoppen etter monteringen, må det installeres en mellomstøtte. Som mellomstøtte kan du bruke en trelist, eller du kan kjøpe en passende støtte hos vår kundeservice.

■ Hvis platen har blitt installert over en skuff, kan metallgjenstandene som befinner seg i skuffen bli veldig varme grunnet omluftsdriften som kommer fra plateventilasjonen. Derfor anbefaler vi at det også brukes et 5 mm tykt trepanel som mellomromsstøtte. Panelet plasseres oppå hyllen og installeres på en slik måte at det er en avstand på 70 mm mellom det og koketoppens øverste del. Eller du kan erverve overensstemmende tilbehør fra vår kundeservice.
Referansekoden på dette tilbehøret er 476611.

Klargjøring av kjøkkenelementene, figur 1/2/3/4

Alle utskjæringsarbeider i kjøkkenelementer og i arbeidsplaten må utføres før apparatet settes på plass. Fjern spon. Virkemåten til de elektriske komponentene kan påvirkes. De aktuelle kjøkkenelementene må være tilstrekkelig stabile også etter at utskjæringen er utført.

■ Snittflatene må tettes og gjøres varmebestandige, slik at de ikke svulmer opp på grunn av fuktighet.

■ Innbyggingselementer må tåle temperaturer inntil 90 °C.

■ Det er ikke å anbefale at koketoppen plasseres mellom to sidevegger, men hvis det må gjøres, la det være en avstand på minimum 200 mm på den ene siden og 40 mm på den andre.

■ Koketoppen hvor platen installeres bør ha en minimumstykkelse på: 30 mm.

■ Hvis det benyttes en 30 mm tykk hylle på 60 cm lange møbler, må det lages et 10 mm innsnitt i sidene.

■ Med henblikk på ventilasjonen til platen, er det nødvendig å la det bli igjen en åpning som er 550 mm bred og 45 mm i den øverste delen av møblets baktvegg (figur 2).

■ Det bør også være igjen en atskillelse på 20 mm mellom møblets bakdel og kjøkkenveggen (figur 4).
Hvis platen installeres på en hylle, bør det være en avstand på 70 mm mellom hyllen og koketoppens øverste del.

■ Hvis du har besluttet å installere skilleveggen i tre, husk at det må være en avstand på 70 mm mellom denne og koketoppens øverste del.
Dessuten, hvis platen din er en modell som kun er sammensatt av induksjonssoner, må du lage en åpning i veggens bakdre del (figur 2 og 3), 140 mm bred og dyp nok til å kunne trekke ut kabelen fra platen.

Denne veggen bør sitte så tett som mulig, slik at hylledelen separeres fra området hvor luften fra platen skal sirkulere. Derfor må dimensjonene til denne veggen justeres etter målene til skallet hvor platen skal installeres.

Klargjøring av kjøkkenelementene - fig 5

På arbeidsplater med fliser:
Bygg ved behov opp med temperatur- og vannbestandige lister rundt anleggsflatene.

Sette inn og koble til kokesonen - bilde 6

■ Spenning, se typeskiltet.

■ Viktig: Tilkoblingen må skje iht. tilkoblingsskissen.

■ Jordledningen (grønn– og gulfarget) må være den første som blir tilkoblet og den siste som blir frakoblet. I tillegg må den være lengre enn de andre, slik at resten av ledningene blir frakoblet før denne, selv om man flytter på platetoppen.

■ Nettledningen må ikke komme i klem og ikke føres over skarpe kanter.

■ Hvis det er montert stekeovn nedenfor, må nettledningen i venstre hjørne av stekeovnen føres til stikkontakten.

Plasser kokesonen vannrett i åpningen og rett den til. Se til at det blir en jevn spalte rundt hele kokesonen.

1. Kontroller at apparatet virker som det skal og at plasseringen er riktig.

For apparater med digitaldisplay:

Hvis det etter tilkobling til nettspenning vises *U400* på displayet, er apparatet feil tilkoblet. Apparatet må omgående kobles fra strømnettet. Kontroller tilkoblingen.

2. Spalten mellom arbeidsplaten og keramikkplaten fuges med egnet silikonmasse i farge etter eget ønske.
   Obs! Ved bruk av arbeidsplater av naturstein kan uegnet silikonmasse føre til misfarginger som ikke lar seg fjerne. En egnet silikonmasse kan bestilles hos vår kundeservice.
   Følg produsentens anvisninger mht. fremgangsmåte. Sprøyt silikonmasse inn i fugene.
   Glatt til massen med en skrape eller en finger dyppet i såpevann før overflaten størkner.

Viktig ved utmontering av kokesonen:

Koble apparatet spenningslřst.

Skjćr opp tetningen med egnet verktřy rundt hele keramikkplaten.

Trykk ut kokesonen fra undersiden.

Tilkoblingsskjemaet – figur 7

1. Brun
2. Svart
3. BlÍ
4. Hvit
5. Gul og grřnn
6. Gul og grřnn

EL

Αυτό πρέπει να προσέξετε

■ Μόνο σε περίπτωση σωστής εγκατάστασης, σύμφωνα μ' αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης, εξασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Για τις ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη τοποθέτηση, ευθύνεται ο εγκαταστάτης.

■ Μόνο ένας αδειούχος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή. Για αυτόν ισχύουν οι κανονισμοί της τοπικής διανομής ρεύματος.

■ Η συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας I και επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).

■ Η χρήση αυτής της συσκευής δίχως την σύνδεση σε γείωση, ή με μια εγκατάσταση λανθασμένη μπορεί να προκαλέσει, αν και σε αρκετά απίθανες περιστάσεις, σοβαρές ζημιές.
Ο κατασκευαστής δεν δέχεται ευθύνη σχετικά με την όχι σωστή λειτουργία και για τις πιθανές ζημιές που έχουν προκληθεί από μη κατάλληλες ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.

■ Η ασφάλεια μέσω αυτόματου διαρροής B ή C είναι απαραίτητη.

■ Στην εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με διάκενο επαφής το λιγότερο 3 mm, ή η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα σούκο. Αυτή η πρίζα πρέπει μετά την τοποθέτηση να είναι ακόμα προσιτή.

■ Ο εύκαμπτος αγωγός τροΦοδοσίας πρέπει να τοποθετηθεί με τρόπο ώστε να μην ακονμπά στα μέρη της βάσης εστιών ή του φούρνου που θερμαίνονται.

■ Οι πλάκες επαγωγής θερμότητας μπορούν μονάχα να εγκατασταθούν επάνω σε φούρνους με αναγκαστικό εξαερισμό, της ίδιας μάρκας κατασκευαστή.
Κάτω από τη βάση των εστιών δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί κανένα ψυγείο, πλυντήριο πιάτων, φούρνος χωρίς αερισμό ή εντοιχιζόμενο πλυντήριο ρούχων.

■ Εάν η πλάκα σας είναι ένα μικτό μοντέλο, δηλαδή, αποτελείται από ζώνες μαγειρεύματος μέσω ακτινοβολίας και με επαγωγή, και μετά το μοντάρισμα μένουν διαθέσιμα κάτω από την πλάκα μεταλλικά μέρη, θα πρέπει να εγκατασταθεί μια ενδιάμεση βάση στήριξης. Σαν ενδιάμεση βάση στήριξης μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ξύλινο καδρόνι, ή να αγοράσετε την κατάλληλη βάση από το Σέρβις μας Τεχνικής Βοήθειας.

■ Αν η βάση εστιών έχει εγκατασταθεί επάνω σε συρτάρι, τα μεταλλικά αντικείμενα που βρίσκονται σε αυτό μπορεί να υπερθερμανθούν λόγω της ανακύκλωσης του αέρα που οφείλεται στον εξαερισμό της βάσης. Για τον λόγο αυτό, σας συνιστούμε επιπλέον να χρησιμοποιείτε ως ενδιάμεσο χώρισμα μια ξύλινη σανίδα πάχους 5 mm, την οποία θα τοποθετήσετε επάνω στο συρτάρι και θα εγκαταστήσετε με τρόπο ώστε μεταξύ του συρταριού και του επάνω μέρους της εστίας να υπάρχει απόσταση 70 mm. Μπορείτε επίσης να προμηθευτείτε το κατάλληλο εξάρτημα από το τεχνικό σέρβις.
Ο κωδικός αναφοράς του εξαρτήματος αυτού είναι 476611.

Προετοιμασία του ντουλαπιού - Εικ. 1/2/3/4

Εκτελέστε όλες τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων στα ντουλάπια και στον πάγκο εργασίας πριν την τοποθέτηση των συσκευών. Απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια), η λειτουργία των ηλεκτρικών εξαρτημάτων μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά. Η σταθερότητα των αντίστοιχων ντουλαπιών πρέπει να εξασφαλίζεται και μετά από τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων.

■ Σφραγίστε τις επιφάνειες τομής μ' ένα στεγανοποιητικό υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα, για να εμποδίσετε το φούσκωμα λόγω υγρασίας.

■ Τα εντοιχιζόμενα ντουλάπια πρέπει να είναι ανθεκτικά στη θερμοκρασία μέχρι τους 90 °C.

■ Δεν συνιστάται η βάση να τοποθετείται μεταξύ δύο πλευρικών τοιχωμάτων. Αν όμως επιλέξετε κάτι τέτοιο, θα πρέπει να αφήσετε απόσταση τουλάχιστον 200 mm από τη μία πλευρά και 40 mm από την άλλη.

■ Η επιφάνεια στην οποία θα εγκατασταθεί η βάση πρέπει να έχει πάχος τουλάχιστον: 30 mm.

■ Αν χρησιμοποιείτε τάβλα πάχους 30 mm σε έπιπλα πλάτους 60 cm, θα πρέπει να κάνετε μια εγκοπή 10 mm στα πλενρικά τοιχώματα.

■ Λαμβάνοντας υπόψη τον εξαερισμό της βάσης, πρέπει απαραίτητα να αφήσετε άνοιγμα στο επάνω μέρος του πίσω τοιχώματος του επίπλου, πλάτους 550 mm και ύψους 45 mm (εικόνα 2).

■ Επίσης, θα πρέπει να αφήσετε ένα κενό 20 mm μεταξύ του πίσω μέρους του επίπλου και του τοίχου της κουζίνας (εικόνα 4).
Αν η εγκατάσταση της βάσης γίνει

επάνω σε συρτάρι, θα πρέπει να αφήσετε απόσταση 70 mm μεταξύ του συρταριού και του επάνω μέρους της επιφάνειας.

■ Αν αποφασίσατε να εγκαταστήσετε τη διαχωριστική ξύλινη σανίδα, μην ξεχνάτε ότι μεταξύ αυτής και του επάνω μέρους της εστίας θα πρέπει να υπάρχει απόσταση 70 mm. Επιπλέον, αν η βάση σας αποτελείται μόνο από επαγωγικές εστίες, θα πρέπει να κάνετε ένα άνοιγμα στο πίσω μέρος της σανίδας (σχήματα 2 και 3), πλάτους 140 mm και αρκετά βαθύ, ώστε να μπορέσετε να βγάλετε το καλώδιο της βάσης.

Η σανίδα αυτή θα πρέπει να παραμένει όσο πιο στεγανή γίνεται, ώστε να ξεχωρίζει το μέρος του συρταριού από την περιοχή από την οποία θα ανακυκλωθεί ο αέρας της βάσης. Για τον λόγο αυτό, οι διαστάσεις αυτής της σανίδας πρέπει να προσαρμόζονται σε αυτές του επίπλου όπου θα εγκατασταθεί η βάση.

Προετοιμασία του ντουλαπιού - Εικ. 5

Σε πάγκους εργασίας επενδυμένους με πλακίδια:
Υπερυψώστε ολόγυρα τις επιφάνειες εναπόθεσης, σε περίπτωση που χρειάζεται, με πηχάκια ανθεκτικά στη θερμοκρασία και στο νερό.

Τοποθέτηση και σύνδεση της βάσης εστιών - Εικ. 6

■ Για την τάση βλέπε στην πινακίδα τύπου.

■ Σημαντικό: Συνδέστε μόνο σύμφωνα με το σχέδιο σύνδεσης.

■ Το καλώδιο της γείωσης (πράσινου και κίτρινου χρώματος) θα πρέπει να είναι το πρώτο κατά την σύνδεση και το τελευταίο κατά την αποσύνδεση. Επίσης, θα πρέπει να είναι πιο μακρύ από τα άλλα, με αυτό το τρόπο αν και η πλάκα μαγειρέματος, μετακινείται, τα υπόλοιπα καλώδια θα αποσυνδεθούν πριν από αυτό.

■ Μη μαγκώσετε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος κατά την τοποθέτηση και μην το περάσετε πάνω από κοφτερές γωνίες.

■ Εάν ένας φούρνος είναι τοποθετημένος από κάτω, οδηγήστε το καλώδιο σύνδεσης στην αριστερή πίσω γωνία του φούρνου προς το κουτί σύνδεσης.

Τοποθετήστε τη βάση εστιών στο άνοιγμα οριζόντια και ευθυγραμμίστε την, προσέχοντας να υπάρχει ολόγυρα ένας ομοιόμορφος αρμός.

1. Ελέγξτε τη λειτουργία και τη θέση των συσκευών.

Σε συσκευές με ψηφιακή ένδειξη:

Εάν μετά τη σύνδεση της τάσης του δικτύου εμφανίζεται στην οθόνη ενδείξεων η ένδειξη *U400*, είναι η συσκευή λάθος συνδεδεμένη. Αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο και ελέγξτε τη σύνδεση.

2. Γεμίστε τον αρμό μεταξύ του πάγκου εργασίας και της κεραμικής πλάκας με κατάλληλη κόλλα σιλικόνης του εμπορίου στο χρώμα που θέλετε.
   Προσοχή στους πάγκους εργασίας από φυσική πέτρα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλης κόλλας σιλικόνης μπορεί να δημιουργηθούν ανεξίτηλες αλλαγές στο χρώμα. Μια κατάλληλη κόλλα διατίθεται επίσης μέσω της δική μας υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
   Προσέξτε εδώ τις υποδείξεις επεξεργασίας του κατασκευαστή.
   Πρεσάρετε την κόλλα σιλικόνης μέσα στου αρμούς.
   Προτού να σχηματιστεί η κρούστα, λειάνετε την κόλλα σιλικόνης με μια σπάτουλα βρεγμένη με σαπουνάδα ή με το δάκτυλο.

Σημαντικό στην αφαίρεση της βάσης εστιών:

Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης.

Κόψτε τη στεγανοποίηση μ' ένα κατάλληλο εργαλείο ολόγυρα από την κεραμική πλάκα.

Σπρώξτε από κάτω τη βάση των εστιών προς τα έξω.

Σχήμα σύνδεσης – Σχέδιο 7

1. Καφέ
2. Μαύρο
3. Γαλάζιο
4. Λευκό
5. Κίτρινο και πράσινο
6. Κίτρινο και πράσινο

SV

Viktigt att observera

■ Endast vid fackmässig montering enligt denna monteringsanvisning är säkerheten vid användning garanterad. För skador som uppstår på grund av icke fackmässig montering ansvarar installationsmontören.

■ Endast en behörig fackman får utföra elanslutningen. För denne gäller det lokala elbolagets bestämmelser.

■ Hällen motsvarar skyddsklass I och får endast användas i kombination med skyddsledaranslutning.

■ Börjar du använda hällen utan korrekt anslutning av jordningsklämman eller efter felaktig anslutning kan detta under sällsynta fall leda till allvarliga skador. Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för skador som uppstår på grund av olämplig användning eller för anslutning utförd av ej behörig elektriker.

■ Säkring via B- eller C-automatsäkringar krävs.

■ Vid installationen måste en allpolig frånskiljare med ett kontaktgap på minst 3 mm finnas, eller så ska spisen anslutas med en jordad kontakt till ett jordat vägguttag. Stickkontakten måste vara åtkomlig även efter inbyggnaden.

■ Slangen skall placeras så att den inte vidrör spisens eller ugnens varma delar.

■ Induktionshällar får bara monteras in över spisar med kylfläktar av samma märke.
Under hällen får man inte montera in kylaggregat, diskmaskin, oventilerad ugn eller inbyggbar tvättmaskin.

■ Du måste montera in en mellanskiva om du har en blandad häll, dvs. som är utrustad med både vanliga kokzoner och induktionskokzoner, och om det fortfarande finns metalldelar under hällen efter inmonteringen.Du kan köpa en lämplig mellanskiva hos vår kundtjänst eller använda en träplatta.

■ Om hällen har monterats över en låda kan metallföremål i lådan värmas upp till hög temperatur, genom returluften från hällen. Därför rekommenderar vi att en 5 mm träskiva monteras som stöd mellan hällen och lådan med ett avstånd av 70 mm mellan skivan och bänkskivans övre del. Som alternativ kan ett tillbehör köpas från vår kundtjänst.

Artikelnummer för tillbehöret är 476611.

Förbered skåpet - bild 1/2/3/4

Alla utskärningsarbeten på inbyggnadsstomme och bänkskiva ska genomföras innan hällen sätts in. Avlägsna spån, de elektriska komponenternas funktion kan påverkas. Stabiliteten för den aktuella inbyggnadsstommen måste kunna garanteras även efter utskärningsarbetena.

■ Täta snittytorna på ett värmebeständigt sätt för att förhindra att de sväller på grund av fukt.

■ Inbyggnadsstommen måste tåla temperaturer på upp till 90 °C.

■ Det rekommenderas inte att spishällen placeras mellan två sidoväggar men om så är nödvändigt skall ett utrymme på 200 mm vid ena sidan och 40 mm vid andra sidan, beroende på modell, lämnas fritt.

■ Bänkskivan där hällen monteras skall ha tjocklek minst: 30 mm

■ Om en 30 mm skiva används i ett 60 cm skåp skall en 10 mm urspårning göras i sidorna.

■ För att säkerställa ventilation för hällen skall ett utrymme vid övre delen av skåpets bakvägg lämnas, med 550 mm bredd och 45 mm höjd (figur 2).

■ Det skall också finnas ett avstånd mellan skåpets bakre del och kökets väg på minst 20 mm (figur 4).
Om hällen monteras ovanför en låda skall det vara ett avstånd på minst 70 mm mellan lådan och bänkskivans övre del.

■ Om träskivan monteras måste avståndet mellan den och bänkskivans övre del vara minst 70 mm.
Om hällen endast har induktionszoner skall avståndet i bakre delen av skivan (fig. 2 och 3) vara 140 mm brett och tillräckligt djupt så att kabeln från hällen kan dras ut.

Panelen skall vara så tät som möjligt för att isolera lådan från utrymmet för hällens luftcirkulation. Därför skall skivan anpassas till skåpet där hällen monteras.

Förbereda skåpet - bild 5

Kaklade bänkskivor:
Höj vid behov avställningsytorna genom runtom löpande temperatur- och vattenbeständiga lister.

Montera och ansluta hällen - Bild 6

- Spänning, se typskylten.
- Viktigt: Anslut endast enligt anslutningsschemat.
- Jordkabeln (grön och gul) måste anslutas först och dras ur sist. Dessutom måste denna kabel vara längre än alla andra kablar så att den inte av misstag rycks ut innan de andra kablarna avskiljs från elnätet, till exempel om någon skulle råka putta till hällen.
- Se till att nätkabeln inte kläms fast eller dras över vassa kanter vid monteringen.
- Om en ugn är monterad under hällen, drar man nätkabeln mot ugnens bakre hörn till kopplingsdosan.

Sätt hällen vågrätt i utskärningen och rikta den. Kontrollera att utrymmet mellan hällen och skivan är lika stort överallt.

1. Kontrollera spishällens funktion och läge.

Vid produkter med digitaldisplay:

Om *U400* visas på displayen när nätspänningen kopplats till är produkten felaktigt ansluten. Koppla genast bort produkten från elnätet och kontrollera anslutningen.

2. Foga springan mellan arbetsskivan och keramikplattan i den färg du önskar med lämpligt silikonlim som finns i fackhandeln.
   Obsservera! Om man använder olämpligt silikonlim, kan arbetsskivor av natursten få färgfläckar som inte går att ta. Man kan även beställa lämpligt silikonlim hos vår kundtjänst.
   Följ tillverkarens arbetsanvisningar noga. Spruta in silikonlimmet i fogarna. Använd en rakel eller ett finger fuktat med tvållösning för att släta till limytan innan limmet börjar stelna.

Viktigt att tänka på när man demonterar hällen:

Koppla hällen spänningsfri.

Skär upp tätningen runt keramikplattan med därtill avsett verktyg.

Tryck ut hällen underifrån.

Kopplingsschemat – Bild 7

1. Brunt
2. Svart
3. Blått
4. Vitt
5. Gult och grönt
6. Gult och grönt

FI

Mitä on otettava huomioon

- Käyttöturvallisuus on taattu näiden asennusohjeiden mukaisen asiantuntevan asennuksen jälkeen. Vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, vastaa asentaja.
- Laitteen liitäntä on sallittu ainoastaan valtuutetulle sähköasentajalle. Häntä koskevat paikallisen sähkölaitoksen määräykset.
- Laite vastaa suojaluokkaa I ja sen käyttö on sallittu ainoastaan yhdessä maattoliittimen kanssa.
- Jos laite otetaan käyttöön ilman maattoliittimien oikeaa liitäntää tai väärän liitännän jälkeen, se voi, vaikkakin erittäin harvoissa tapauksissa, johtaa vakaviin ruumiinvammoihin.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat vääränlaisesta käytöstä tai väristä sähköliitännöistä.

- Suojaus B- tai C-automaatilla on suositeltavaa.
- Asennuksessa on käytettävä moninapaista katkaisinta, jossa on vähintään 3 mm:n kosketusväli tai laite on liitettävä pistokkeella, jossa on suojakosketinjärjestelmä. Sen täytyy olla saatavilla asennuksen jälkeen.
- Virtajohto tulee asettaa niin, ettei se koske keittotason tai uunin kuumia osia.
- Induktiokenttien asennus on sallittu ainoastaan samanmerkkisten tuulettimella varustettujen liesien yläpuolelle.

Keittotason alapuolelle ei saa asentaa jääkaappia, astianpesukonetta, tuulettamatonta uunia ja upotettavaa pesukonetta.

- Jos sinulla on sekakeittotaso eli joka on varustettu sekä tavallisilla että induktio-keittoalueilla ja asennuksen jälkeen keittotason alapuolella on vielä metalliosia käsillä, silloin sinne on asennettava välipohja.Voit hankkia sopivan välipohjan joko huoltopalvelustamme tai käyttää puulevyä välipohjana.
- Jos levy on asennettu pöytälaatikon yläpuolelle, pöytälaatikossa olevat metalliset tavarat voivat saavuttaa korkeita lämpötiloja levyn tuuletuksen aiheuttaman ilmankierron ansiosta. Tämän vuoksi suosittelemme 5 mm paksuista puupaneelin käyttöä välitukena. Välituki tulee asettaa pöytälaatikon yläpuolelle niin, että sen ja työtason yläosan väliin jää 70 mm välimatka. Tai voitte hankkia vastaavan lisävarusteen huoltopalvelustamme.

Kyseisen lisävarusteen viitekoodi on 476611.

Kalusteen valmistelu - kuva 1/2/3/4

Tee kaikki kalusteen ja työtason leikkaukset ennen laitteen asettamista paikalleen. Poista lastut, sähkörakenneosien toiminta voi häiriytyä. Kyseisen kalusteen vakavuus täytyy olla taattu myös leikkausten jälkeen.

- Tiivistä leikkauspinnat kuumuuttakestävästi, etteivät ne turpoa kosteuden takia.
- Kalusteiden täytyy kestää jopa 90 °C lämpötilaa.
- Ei ole suositeltavaa sijoittaa keittotasoa kahden sivuseinän väliin, mikäli näin tehdään tulee toisen sivun väliin jättää vähintään 200 mm välimatka ja vastaavasti toisen sivun väliin 40 mm välimatka.
- Keittotason, johon levy asennetaan, paksuus tulee olla vähintään: 30 mm.
- Mikäli 60 cm:n levyisissä huonekaluissa käytetään 30 mm:n paksuista tasoa, tulee huonekalujen sivuille jättää 10 mm:n rako.
- Ottaen huomioon levyn tuuletus, on huonekalun takaseinän yläosaan jätettävä 550 mm leveä ja 45 mm korkea aukko (kuva 2).
- Tämän lisäksi 20 mm välimatka tulee jättää huonekalun takaosan ja keittiön seinän väliin (kuva 4).

Mikäli levy asennetaan pöytälaatikon yläpuolelle, 70 mm välimatka tulee jättää pöytälaatikon sekä työtason yläosan väliin.

- Mikäli olette päättänyt asentaa puisen välipaneelin, tulee teidän muistaa, että sen ja työtason yläosan väliin tulee jättää 70 mm välimatka.

Mikäli levymalli koostuu ainoastaan induktioalueista, tämän lisäksi paneelin takaosaan tulee tehdä 140 mm leveä ja tarpeeksi syvä reikä (kuva 2 ja 3) levyn kaapelia varten.

Paneelin tulee olla mahdollisimman tiivis, erottaen pöytälaatikon levyn ilmavirtausalueesta. Tämän vuoksi paneelin koko tulee sopia huonekalun rungon mittoihin johon levy asennetaan.

Kalusteen valmistelu - kuva 5

Laatoitetut työtasot:
Korota tukipintaa tarvittaessa lämpötiloja ja vettä kestävillä listoilla.

Keittotason asennus ja liitäntä - kuva 6

- Jännite katso tyyppikilpi.
- Tärkeää: Liitos ainoastaan liitäntäkuvan mukaan.
- Maadoituskaapeli (väri vihreä ja keltainen) täytyy liittää ensin ja irrottaa viimeisenä. Lisäksi kaapelin täytyy olla kaikkia muita johtoja pitempi, koska keittotasoa liikutettaessa kaikki muut johdot irrotetaan ensin verkosta ennen kuin tämä irrotetaan.
- Älä purista verkkoliitäntäjohtoa asennuksen yhteydessä, äläkä vie sitä terävien reunojen yli.
- Jos uuni on asennettu alapuolelle, vie verkkoliitäntäjohto uunin vasemmasta takakulmasta liitäntärasiaan.

Aseta keittotaso vaakasuorassa upotuspaikkaan ja kohdista siten, että sen ympärillä on tasainen rako.

1. Tarkasta laitteen toiminta ja paikka.

Laitteet, joissa on digitaalinen näyttö:

Jos näytössä näkyy verkkojännitteen yhdistämisen jälkeen *U400*, laite on liitetty väärin. Irrota laite heti verkosta ja tarkasta liitäntä.

2. Tiivistä työtason ja keraamisen levyn välillä oleva rako myynnissä olevalla haluamasi värisellä silikonimassalla. Luonnonkivisten työtasojen yhteydessä täytyy huomioida, että sopimaton silikonimassa voi aiheuttaa värjäytymiä, joita ei voida poistaa. Sopivaa massaa voidaan tilata huoltopalvelustamme.
   Noudata valmistajan käyttöohjeita. Pursota silikonimassaa saumoihin. Ennen silikonin kuivumista tasoita sitä saippualiuokseen kostutetulla raakeilillä tai sormella.

Huomioi keittotason irroituksen yhteydessä:

Tee laite jännitteettömäksi.

Leikkaa keramiikkalevyä ympäröivä tiiviste sopivalla työkalulla auki.

Paina keittotaso alakautta irti.

Kytkentäkaavio – kuva 7

1. Ruskea
2. Musta
3. Sininen
4. Valkoinen
5. Keltainen ja vihreä
6. Keltainen ja vihreä

RU

На что следует обратить внимание

■ Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением данной Инструкции по монтажу. За повреждения, вызванные неправильной сборкой, ответственность несет сборщик.

■ Подключение прибора должен производить только квалифицированный специалист. Для него действуют правила, установленные региональным производителем электроэнергии.

■ Прибор соответствует классу защиты I и может использоваться только в сочетании с розеткой с заземлением.

■ Использование прибора без заземления или при неправильной установке может привести, даже в самом простом случае, к серьезным повреждениям. Изготовитель не несет ответственности за неправильную работу прибора и возможный ущерб, вызванные неправильным подключением к электросети.

■ Прибор должен быть защищен автоматическим предохранителем B или C.

■ При установке следует предусмотреть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм, или подключить прибор через устройство с заземляющим контактом. После установки к нему должен быть доступ.

■ Изоляционная трубка проводов питания должна быть расположена таким образом, чтобы она не касалась нагревающихся частей варочной панели или духовки.

■ Индукционные варочные панели могут быть установлены только на плиты того же производителя с принудительной вентиляцией . Под варочной панелью запрещается устанавливать холодильные и морозильные камеры, посудомоечные машины, невентилируемые духовые шкафы и встраиваемые стиральные машины.

■ Если Ваша варочная панель комбинированного типа, т.е. состоит из тепловой и индукционной зон, и после монтажа под ней остаются открытыми металлические элементы, панель необходимо устанавливать на промежуточную опору. В качестве промежуточной опоры можно использовать деревянную полку или заказать специальную опору в нашей Сервисной службе.

■ Если Вы установили варочную панель над ящиком, лежащие в нем металлические предметы могут нагреться от контакта с воздухом, используемым для вентиляции варочной панели. Поэтому в таких случаях тоже рекомендуется использовать промежуточную деревянную перегородку толщиной 5 мм, устанавливаемую над ящиком так, чтбы между ней и верхней частью рабочей поверхности стола оставалось расстояние 70 мм. Вы также можете приобрести для этих целей специальную перегородку, имеющуюся в нашей Службе технической поддержки.

Артикул этой перегородки: 476611.

Подготовка мебели - Рис. 1/2/3/4

Все работы по выполнению вырезов на мебели и рабочей поверхности следует производить до установки приборов. Удалите опилки, так как они могут оказать отрицательное воздействие на работу электрических компонентов. Кроме того, вырез не должен влиять на прочность соответствующих шкафов.

■ Загерметизируйте стыки термостойким герметиком во избежание разбухания под воздействием влаги.

■ Встроенная мебель должна выдерживать температуру до 90 °C.

■ Не рекомендуется устанавливать варочную панель между двумя боковыми стенками, а в случае такой установки необходимо оставить расстояние не менее 200 мм с одной стороны и 40 мм с другой.

■ Рабочая поверхность стола, на которой устанавливается варочная панель, должна иметь толщину не менее: 30 мм.

■ Если в тумбе шириной 60 см используеся полка толщиной 30мм, на боковых стенках необходимо сделать отверстие 10мм.

■ Принимая во внимание необходимость вентилирования варочной панели, в верхней части задней стенки шкафа необходимо оставить отверстие шириной 550 мм и высотой 45 мм (рисунок 2).

■ Кроме того, между задней стенкой шкафа и стеной кухни нужно оставить зазор размером 20 мм (рисунок 4).
Если варочная панель устанавливается над ящиком, между ним и верхней частью рабочей поверхности стола должно оставаться расстояние 70 мм.

■ Если Вы решили установить разделительную деревянную перегородку, помните, что между ней и верхней частью рабочей поверхности стола нужно оставить расстояние 70 мм.
Кроме того, если Ваша варочная панель имеет только индукционные конфорки, в задней части перегородки нужно проделать отверстие (рисунок 2 и 3) шириной 140 мм и глубиной достаточной для того, чтобы через него можно было пропустить провод варочной панели.

Эта перегородка должна быть закреплена как можно более герметично, чтобы отделять ящик от пространства, где будет циркулировать воздух, охлаждающий варочную панель. Поэтому размеры перегородки должны быть подогнаны под размеры мебели, куда встраивается варочная панель.

Подготовка мебели - Рис. 5

Для рабочей поверхности, облицованной кафельной плиткой: Прилегающие поверхности при необходимости защитите жаропрочными и влагостойкими планками.

Установка и подсоединение варочной панели - Рис. 6

■ Напряжение, см. табличку.

■ Важно: Подключение должно производиться в соответствии со схемой.

■ Кабель заземления (желто-зеленый) необходимо подсоединять первым, а отсоединять последним. Кроме того, он должен быть длиннее других, чтобы даже при перемещениях панели оставшиеся кабели отсоединялись раньше.

■ При монтаже следите за тем, чтобы сетевые кабели не перегибались и не попадали на острые края предметов.

■ В случае, если духовой шкаф встроен, сетевой кабель до розетки следует прокладывать через нижний левый угол.

Вставьте варочную панель горизонтально и выровняйте так, чтобы зазор по периметру был одинаковым.

1. Проверьте прибор на правильность функционирования и расположения.

Для приборов с цифровым дисплеем:

Если после подключения к сети электроэнергии на цифровом дисплее появляется *U400*, прибор подключен неправильно.
Немедленно отсоедините прибор от сети и проверьте подсоединение.

2. Зазор между рабочей поверхностью и керамической панелью заполните обычным подходящим силиконовым клеем нужного цвета.
   Обратите внимание на то, что для рабочих поверхностей из натурального камня при использовании неподходящего силиконового клея возможно необратимое изменение цвета.
   Подходящей клей можно также получить через нашу Сервисную службу.
   К тому же необходимо соблюдать инструкции изготовителя по использованию.
   Используйте специальный шприц для выдавливания силиконового клея.
   До образования пленки разровняйте силиконовый клей пальцем или скребком, смоченным мыльным раствором.

При демонтаже варочной панели важно:

Выключить прибор.

Прорезать уплотнение по всему периметру керамической панели при помощи подходящего инструмента.

Подцепив снизу, снять варочную панель.

Схема подключения - Рис. 7

1. Коричневый
2. Черный
3. Синий
4. Белый
5. Желтый и зеленый
6. Желтый и зеленый

CS

Toho musíte dbát

■ Jen při odborné vestavbě odpovídající tomuto montážnímu návodu je zaručena bezpečnost při používání. Za škody, které vzniknou na základě neodborné vestavby, ručí firma, která vestavbu provedla.

■ Elektrické zapojení smí provádět pouze koncesovaný odborník. Pro tuto firmu platí ustanovení regionálního dodavatele elektřiny.

■ Spotřebič odpovídá ochranné třídě I a smí být provozován pouze ve spojení s ochranným vodičem.

■ Použití tohoto přístroje bez uzemnění nebo při nesprávné instalaci může způsobit vážné škody, i když je to málo pravděpodobné.
Výrobce není zodpovědný za nesprávné použití a možné škody způsobené nesprávnou elektrickou instalací.

■ Vyžaduje se jištění automaty B nebo C.

■ Při instalaci musí být k dispozici vícepólový rozdělovač s odstupem kontaktů minimálně 3 mm, nebo se spotřebič připojí zástrčkou se systémem ochrany kontaktu. Zástrčka musí být po vestavbě stále přístupná.

■ Napájecí kabel musí být umístěn tak, aby se nedotýkal horkých částí varné zóny nebo trouby.

■ Indukční varné desky lze instalovat pouze nad sporáky s odvětráním od stejného výrobce.
Pod varnou deskou nesmějí být vestavěny žádné chladicí spotřebiče, myčky nádobí, pečicí trouby bez odvětrávání a podstavné pračky.

■ Jestliže Vaše varná deska je v kombinovaném provedení, tzn. skládá se z varné zóny radiální a induktivní, a když po montáži zůstanou pod deskou přístupné kovové části, je nutno instalovat mezidno. Jako mezidno můžete použít dřevěnou desku, nebo můžete vhodné mezidno získat v našem autorizovaném servisním středisku.

■ V případě instalace varné desky nad zásuvku mohou kovové předměty, které zásuvka obsahuje, dosáhnout vysokých teplot. Toto je způsobeno recirkulací vzduchu, ke které dochází během větrání desky. Proto doporučujeme umístit nad zásuvku dřevěný panel o tloušťce 5 mm, který bude ve vzdálenosti 70 mm od vrchní části pracovní desky a poslouží nám jako střední podpěra. Odpovídající doplněk můžete zakoupit u naší servisní služby.
Referenční kód tohoto doplňku je 476611.

Příprava nábytku - obrázek 1/2/3/4

Veškeré vyřezávání nábytku i pracovní desky proveďte před instalací spotřebičů. Odstraňte piliny, funkce elektrických součástek by mohla být negativně ovlivněna. I po vyřezání musí být zachovaná stabilita příslušného nábytku.

■ Řezné plochy žáruvzdorně zabezpečte, aby působením vlhkosti nedocházelo k nabobtnání.

■ Vestavěný nábytek musí být tepelně odolný až do 90 °C.

■ Nedoporučujeme umístit varné pole mezi obě boční stěny; pokud tak uděláte, musíte zachovat minimální vzdálenost 200 mm z jedné strany a 40 mm ze strany druhé.

■ Pracovní deska, do které budete instalovat varnou desku, musí mít minimální tloušťku: 30 mm.

■ Použijete-li poličku o tloušťce 30 mm u nábytku o šířce 60 cm, musíte zkrátit boční stěny nábytku o 10 mm.

■ Pro větrání je třeba vytvořit otvor ve vrchní části zadní stěny nábytku o šířce 550 mm a o výšce 45 mm (obr. 2).

■ Také je třeba zachovat vzdálenost 20 mm mezi zadní částí nábytku a zdí kuchyně (obr. 4).
V případě instalace varné desky nad zásuvku zachovejte vzdálenost 70 mm mezi zásuvkou a vrchní částí pracovní desky.

■ Pokud se rozhodnete nainstalovat oddělovací dřevěný panel, pamatujte na vzdálenost 70 mm mezi panelem a vrchní částí pracovní desky.
Pokud se Vaše varná deska skládá pouze z indukčních zón, musíte v zadní části panelu (obr. 2 a 3) vytvořit otvor o šířce 140 mm. Otvor musí být dostatečně hluboký, aby se jím mohl protáhnout kabel z varné desky.
Panel musí být nainstalován co nejtěsněji, aby se dosáhlo oddělení zásuvky od oblasti, kde bude recirkulovat vzduch z varné desky. Proto musíte přizpůsobit velikost panelu rozměrům obvodu nábytku, kam budete instalovat Vaši varnou desku.

Příprava nábytku - obrázek 5

U obkládaných pracovních desek:
V případě potřeby opatřete povrchové plochy kolem dokola lištami odolnými vůči teplu a vodě.

Nasazení a připojení varné desky - obrázek 6

■ Napětí viz typový štítek.

■ Důležité: Elektrické připojení proveďte pouze podle nákresu připojení.

■ Vodič pro připojení uzemnění (žlutozelený) se musí zapojovat jako první a odpojovat jako poslední. Kromě toho má být delší než ostatní, takže i

když se varná deska pohne, ostatní vodiče se rozpojí dříve než žlutozelený vodič.

■ Síťovou přípojku při vestavbě neskřípněte a neveďte přes ostré hrany.

■ Je-li pečicí trouba podstavena, veďte síťovou přípojku k zásuvce po levém zadním rohu trouby.

Varnou desku nasaďte vodorovně do výřezu a vyrovnejte, přitom dbejte na rovnoměrné mezery kolem dokola.

1. Zkontrolujte funkci a polohu spotřebiče.

U spotřebičů s digitálním displejem:

Zobrazí-li se na displeji po přivedení síťového napětí *U400*, je spotřebič špatně připojen. Spotřebič ihned odpojte od sítě a přezkoušejte přípojku.

2. Mezeru mezi pracovní a keramickou deskou vyspárujte vhodným dostupným silikonovým tmelem v barvě dle Vašeho výběru.
   Pozor, u pracovních desek z přírodního kamene může při použití nevhodného silikonového tmelu dojít k zabarvení, kterého se již nezbavíte.
   Vhodný tmel lze také získat od našeho servisu.
   Dodržujte návody k použití výrobce.
   Silikonový tmel vstříkněte do mezer.
   Před vytvořením povlaku vyhlaďte silikonový tmel prstem nebo špachtlí namočenou v mýdlovém roztoku.

Důležité při demontáži varné desky:

Odpojte spotřebič od sítě.

Vhodným nástrojem rozstříhejte těsnění podél keramické desky kolem dokola.

Tlakem zespodu varnou desku vysuňte.

Schéma připojení – obrázek 7

1. Hnědý/Kaštanový
2. Černý
3. Modrý
4. Bílý
5. Žlutozelený
6. Žlutozelený

TR

Bunlara dikkat etmelisiniz

■ Ancak kurma işlemi bu montaj talimatına göre yapılırsa, güvenli bir kullanım garanti edilebilir. Gerektiği gibi yapılmayan kurma çalışmasından dolayı oluşan zarardan, kurma işlemini yapan montör sorumludur.

■ Cihazı sadece yetkili bir eleman elektrik şebekesine bağlayabilir. Onun için, yerel elektrik santrali yönetmelikleri geçerlidir.

■ Bu cihaz, koruma sınıfı I dahilindedir ve sadece toprak hattına sahip bir bağlantı üzerinden çalıştırılmalıdır.

■ Toprak bağlantısı olmadan veya yanlış bir tesis işlemi ile bu aparatın kullanımı, çok düşük ihtimalle de olsa ciddi zararlara neden olabilir.

Üretici uygun olmayan kullanım ve uygun olmayan elektrik bağlantılarından kaynaklanan zararlar ile ilgili olarak sorumluluk kabul etmemektedir.

■ Sigorta olarak B veya C otomatı (sigorta otomatı) gereklidir.

■ Kurulum esnasında en az 3 mm kontakt delikli tüm kutuplu bir ayrım şalteri mevcut olmalıdır veya cihaz koruma kontakt sistemli bir soket ile bağlanmalıdır. Fişin montajdan sonra da ulaşılabilir olması gerekir.

■ Besleme hortumu, pişirme plakasının veya fırının sıcak kısımlarına temas etmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.

■ Endüksiyon plakaları, sadece aynı marka motorlu havalandırması olan fırınlara tesis edilebilirler.
Pişirme bölümünün altına soğutucu, bulaşık yıkama makinesi, havalandırılmayan fırın ve ankastre çamaşır makinesi kurulmamalıdır.

■ Hem klasik hem de endüksiyon pişirme ocağı olan üniversal (karışık sistem) pişirme ocağına sahip iseniz ve montajdan sonra pişirme sahasının altındaki metal parçalara elle temas edilebiliyorsa buraya bir ara plaka monte edilmelidir. Ara destek olarak bir tahta raf kullanabilir veya Teknik Servisimizden uygun bir destek temin edebilirsiniz.

■ Eğer tezgahı bir dolap üzerine yerleştirdiyseniz, tezgahın havalandırmasından kaynaklanan hava sirkülasyonundan dolayı dolap içerisinde bulunabilecek metal nesneler aşırı şekilde ısınabilir. Bunun için, mutfak dolabı üzerine yerleştirilecek ve bununla pişirme plakası üst kısmı arasında 70 mm'lik mesafe kalacak şekilde, 5 mm kalınlığındaki bir ahşap paneli ara destek olarak kullanmanızı da tavsiye etmekteyiz. Yine aynı şekilde, Teknik Yardım Servisimizde bulunan ilgili aksesuardan da edinebilirsiniz.

Bu aksesuarın referans kodu 476611 şeklindedir.

Eşyaların hazırlanması Resim 1/2/3/4

Mobilya ve çalışma alanı üzerinde yapacağınız kesit üzerindeki çalışmaları aletleri yerleştirmeden önce yapınız. Çapakların temizlenip giderilmesi gerekir; aksi halde elektrikli ünitelerin işlevi olumsuz etkilenebilir. İlgili mobilyanın stabilitesi de kesit çalışmalarından sonra ölçülmelidir.

■ Kesit alanlarını nemlenme sebebiyle sızdırmayı engellemek için ısıya karşı mühürleyiniz.

■ Ankastre mobilyalar 90 °C'ye kadar ısıya karşı dayanıklı olmalıdır.

■ Pişirme plakasının iki yan duvar arasına yerleştirilmesi tavsiye edilmemektedir, ancak böyle yapıldığı takdirde modele bağlı olarak bir tarafla 200 mm ve diğer tarafla 40 mm minimum mesafe bırakılması gerekmektedir.

■ Plakanın yerleştirildiği yüzeyin şu minimum kalınlığa sahip olması gerekmektedir: 30 mm.

■ Eğer 60 cm' lik mobilyalarda 30 mm'lik bir raf kullanırsanız, yan kısımlarda 10 mm'lik bir kesik oluşturmanız gerekmektedir.

■ Plakanın havalandırması dikkate alınarak, mobilyanın arka duvarındaki üst kısımda 550 mm genişliğinde ve 45 mm yüksekliğinde bir açıklık bırakılması gerekmektedir (şekil 2).

■ Mobilyanın arka kısmı ile mutfağın duvarı arasında 20 mm'lik bir ayrım bırakılması da gerekmektedir (şekil 4). Eğer plaka bir mutfak dolabı üzerine yerleştirilirse, mutfak dolabı ile pişirme bölümü üst kısmı arasında 70 mm'lik mesafe bırakılmalıdır.

■ Eğer ahşap ayırıcı paneli yerleştirmeye karar verdiyseniz, bununla pişirme plakası üst kısmı arasında 70 mm'lik bir mesafe bırakmanız gerektiğini unutmayınız. Ayrıca, eğer plakanız yalnızca pişirme bölümlerinden oluşan bir model ise, plaka kablosunu çıkarabilmeniz amacıyla, panelin arka kısmında (şekil 2 ve 3), 140 mm genişliğinde ve yeterli derinlikte bir açıklık oluşturmanız gerekmektedir.

Bu panel, plakanın hava sirkülasyonunu yapacağı bölüm ile mutfak dolabını ayırmak üzere mümkün olduğunca sabit biçimde yerleştirilmelidir. Bunun için, bu panelin boyutları plakanızın yerleştirileceği mutfak dolabının dış kısımlarının ölçülerine ayarlanmalıdır.

Mobilyaların hazırlanması - Resim 5

Fayanslı mutfak tezgahlarında: Cihazın tezgaha temas ettiği yüzeyleri, gerekirse çepe çevre ısıya ve suya karşı çıtalar döşeyerek yükseltiniz.

Pişirme bölümünün yerleştirilmesi ve bağlanması - resim 6

■ Elektrik gerilimi için tip levhasına bakınız.

■ Önemli: Sadece bağlantı şemasına göre bağlanmalıdır.

■ Önce toprak kablosunun bağlantısı yapılmalı (yeşil veya sarı renkte) ve sökerken en son bu kablo sökülmelidir. Ayrıca bu kablonun diğerlerinden daha uzun olması gerekmektedir; bu şekilde plaka oynasa bile diğer kablolar toprak kablosundan önce yerlerinden çıkarlar.

■ Montaj esnasında şebeke bağlantı hattını sıkıştırmayınız veya keskin kenarların üzerinden geçirmeyiniz.

■ Alta bir fırın monte edilmişse, fırının sol arka köşesindeki şebeke bağlantı hattını bağlantı kutusuna getiriniz.

Pişirme bölümünü düzgün ve terazili bir şekilde mutfak tezgahında açılmış olan deliğe yerleştirip, ayarlayınız; kenarlarda düzgün ve her tarafta aynı

mesafede olan bir boşluk olmasına dikkat ediniz.

1. Cihazların fonksiyonu ve pozisyonu kontrol edilmelidir.

Dijital göstergeli cihazlarda:

Şebeke gerilimi bağlanıp açıldıktan sonra göstergede U400 görünürse, cihaz yanlış bağlanmış demektir. Cihazı derhal elektrik şebekesinden ayırınız ve bağlantıyı kontrol ediniz.

2. Mutfak tezgahı ile seramik plaka arasındaki boşluk, arzu ettiğiniz renkte seçeceğiniz, uygun bir silikon yağışkan ile doldurulmalıdır. Dikkat! Doğal taştan mutfak tezgahlarda, uygun olmayan silikon yapışkan kullanılırsa, bir daha giderilemeyecek renk alma durumu söz konusu olabilir. Uygun bir yapışkan, yetkili servisimiz üzerinden de tedarik edilebilir. Bu konu ile ilgili olarak, üreticinin verdiği işleme bilgilerine dikkat ediniz. Silikon yapışkanı ilgili boşluklara sıkınız. Sıktığınız silikon yapışkanın yüzeyi sertleşmeye başlamadan önce, silikon yapışkanı sabunlu su ile nemlendirilmiş bir rakle veya parmağınız ile düzeltiniz.

Pişirme bölümü sökületeği zaman önemli:

Cihazın elektrik gerilimini kesiniz.

Contayı uygun bir alet ile, seramik plaka boyunca, dört tarafından kesiniz.

Pişirme bölümünü alttan bastırarak dışarı çıkarınız.

Bağlantı Şeması - Şekil 7

1. Kahverengi
2. Siyah
3. Mavi
4. Beyaz
5. Sarı ve yeşil
6. Sarı ve yeşil

PL

Tego należy przestrzegać!

■ Bezpieczne użytkowanie jest zapewnione tylko wtedy, gdy montaż przeprowadzono prawidłowo zgodnie z tą instrukcją montażu. Za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego montażu odpowiada monter.

■ Urządzenie może podłączać wyłącznie specjalista posiadający koncesję. Obowiązują go przepisy regionalnego dostawcy prądu.

■ Urządzenie jest zgodne z Klasą Ochronną I i może być użytkowane tylko z podłączeniem kabla uziemiającego.

■ Użytkowanie tego urządzenia bez uziemienia lub niepoprawnie zamontowanego może spowodować (w bardzo nieprawdopodobnych okolicznościach) poważne szkody. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieodpowiednie funkcjonowanie urządzenia i za ewentualne szkody spowodowane przez niepoprawną instalację elektryczną.

■ Wymagane jest zabezpieczenie przez automat B lub C.

■ Instalacja musi być wyposażona w wielobiegunowy odłącznik z przynajmniej 3 mm-etrowym rozwarciem styków lub urządzenie podłączy się przez wtyczkę podłączoną do systemu gniazd ochronnych. Po montażu musi być do niej swobodny dostęp.

■ Wąż doprowadzający powinien być ułożony tak, by nie dotykał gorących części płyty grzejnej ani piekarnika.

■ Płyty indukcyjne mogą być zainstalowane jedynie z piekarnikami z wentylacją wymuszoną tej samej marki. Pod płytą bez własnego sterowania nie wolno montować żadnych urządzeń chłodzących, zmywarek, kuchenek bez wentylacji i pralek.

■ W przypadku płyt typu mieszanego, to znaczy takich, które posiadają pola grzejne promieniujące i indukcyjne, i jeśli po montażu są dostępne pod płytą części metaliczne, należy zastosować dodatkową podkładkę. Jako podkładki można użyć deski drewnianej lub zakupić odpowiednia podporę w naszym punkcie serwisowym.

■ Jeśli płyta została zainstalowana nad szufladą, metalowe przedmioty znajdujące się w szufladzie mogłyby osiągnąć wysoką temperaturę z uwagi na recyrkulację powietrza pochodzącego z wentylacji płyty. Z tego względu zalecamy również stosowanie, jako pośredniej podstawy, panelu z drewna o grubości 5 mm, umieszczonego na szufladzie i założonego w taki sposób, by między nim a górną częścią obudowy zachowana została odległość 70 mm. Innym rozwiązaniem jest nabycie odpowiedniego akcesorium dostępnego w naszym Serwisie Technicznym.

Kod oznaczenia tego akcesorium to 476611.

Przygotowanie mebli - Ilustracja 1/2/3/4

Wszystkie otwory w meblu i w blacie należy wyciąć przed zainstalowaniem urządzeń. Należy usunąć wióry, ponieważ mogłyby utrudniać funkcjonowanie części elektrycznych. Stabilność danego mebla musi być zapewniona również po wycięciu otworów.

■ Powierzchnie cięcia należy polakierować lakierem odpornym na działanie wysokiej temperatury, aby uniknąć napęcznienia spowodowanego wilgocią.

■ Meble wbudowywane muszą być odporne na temperaturę do 90 °C.

■ Nie zaleca się umieszczania płyty grzejnej pomiędzy dwiema ścianami bocznymi, ale w przypadku uczynienia tego, należy zachować odległość przynajmniej 200 mm z jednej strony i 40 mm z drugiej.

■ Obudowa, w której założona zostanie płyta powinna mieć grupość wynoszącą przynajmniej: 30 mm.

■ Jésli stosowany jest blat o grubości 30 mm w przypadku mebli o szerokości 60 cm, należy po bokach mebli zrobić 10 milimetrowe wycięcie.

■ Biorąc pod uwagę wentylację płyty, konieczne jest zachowanie przestrzeni otwartej w górnej części tylnej ściany mebla o szerokości 550 mm na 45 mm wysokości (rysunek 2).

■ Należy również zachować odległość 20 mm pomiędzy tylną częścią mebla a ścianą kuchni (rysunek 4).

Jeśli zaś płyta została zainstalowana nad szufladą, należy zachować odległość 70 mm pomiędzy szufladą a górną częścią obudowy.

■ W przypadku zamiaru założenia panelu oddzielającego z drewna, należy pamiętać o tym, by pomiędzy nim a górną częścią obudowy zachować odległość 70 mm.

Ponadto, jeśli płyta należy do modelu składającego się tylko ze stref indukcyjnych, należy wykonać otwór w tylnej części panelu (rysunek 2 i 3), o szerokości 140 mm i na tyle głęboki, by można wyjąć kabel płyty.

Panel ten powinien być możliwie jak najszczelniejszy, aby oddzielić część szuflady w strefie, w której ma recyrkulować powietrze z płyty. Z tego wglądu wymiary tego panelu powinny być dostosowane do wymiarów mebla, w którym ma być zainstalowana płyta.

Prace przygotowawcze - Ilustracja 5

W przypadku blatów roboczych pokrytych płytkami ceramicznymi: W razie konieczności powierzchnie robocze blatu obramować listwami odpornymi na działanie wody i wysokich temperatur.

Osadzanie i przyłączanie płyty bez własnego sterowania - Ilustracja 6

■ Napięcie, patrz tabliczka znamionowa.

■ Ważne: Podłączać tylko według następnego rysunku.

■ Przewód uziemienia (zielono-żółty) powinno podłączyć się jako pierwszy i odłączyć jako ostatni. Powinien być także dłuższy niż inne przewody. Dzięki temu, nawet jeśli płyta by się ruszała, reszta przewodów odłączy się najpierw.

■ Przy zabudowie uważać, żeby przewód przyłączeniowy nie został zakleszczony lub przechodził przez ostre brzegi.

■ Jeżeli piekarnik wbudowany jest na dole, to przewód przyłączeniowy poprowadzić przy lewym tylnym rogu piekarnika do puszki dołączeniowej.

Płytę bez własnego sterowania poziomo osadzać i dopasowywać w wycięciu i zwracać przy tym uwagę, żeby szczelina była na całym obiegu równomierna.

1. Należy przeprowadzić kontrolę funkcjonowania i prawidłowości zamontowania.

Urządzenia z wskaźnikiem cyfrowym:
jeżeli po podłączeniu napięcia na wyświetlaczu ukazuje się *U400* to oznacza to, że urządzenie jest nieprawiłowo podłączone. Natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontrolować podłączenie.

2. Szczelinę pomiędzy blatem roboczym a płytą cermaiczną należy wypełnić odpowiednim klejem silikonowym w wybranym przez Państwa kolorze.
   Uwaga: użycie niewłaściwego kleju silikonowego przy blatach z kamienia naturalnego może spowodować jego nieodwracalne przebarwienia.
   Odpowiedni klej silikonowy można nabyć w naszych puktach serwisowych.
   Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek podanych przez producenta. Wypełnić szczeliny klejem silikonowym.
   Przed wyschnięciem należy palcem lub raklą nawilżyć roztworem mydlanym powierzchnię silikonu.

Ważne przy demontażu pola gotowania:

Zlikwidować w urządzeniu napięcie.

Odpowiednim narzędziem rozciąć obiegającą uszczelkę wokół płyty ceramicznej.

Naciskając od dołu wysunąć pole gotowania.

Schemat połączeń - Ilustracja 7

1. Brązowy Brązowa Brązowe
2. Czarny Czarna Czarne
3. Niebieski Niebieska Niebieskie
4. Biały Biała Białe
5. Żółty i zielony Żółta i zielona Żółte i zielone
6. Żółty i zielony Żółta i zielona Żółte i zielone